

Ideal Standard / Idéal Standard

Der Charme der Dinge / Le charme des choses



naïse • Trombone • Carte mémoire • Clef • Bougie chauffe plat • Gomme • Scotch • Cadenas • Stick a levres • Post it • Pile • Bic • Préservatif • **Briquet** •
ince a épiler • Coupe ongles • **Rasoir** • Tétine • Gobelet en plastique • **Déodorant bille** • Verre ballon • Lecteur MP3 • Econome • Tire bouchon
Ouvre boîte • Cirage • Sapin parfum • Scotch Marron • Carte bleue • Mouchoir en papier • CD • Interrupteur • Prise de courant • Poigné de porte • **Sou-**
s d'ordinateur • Pulvérisateur • Gourde • **Lampe de bureau** • Classeur Multiprise • **Pousse mousse** • Papier toilette • Liquide vaisselle • Nutella
Fouet métal • Sopalin • **Lingettes** • Plumeau swiffer • Miroir • Cintre • Parapluie pliable • Rouleau de peinture • Pot en terre • **Ampoule économique**
Raclette a givre • Serpillière • Tringle extensible • Mitigeur • Pomme de douche • **Bouteille d'eau** • Boule chinoise • Friteuse • **Brosse a toilettes**
Pot de bébé • Arrosoir • Casserole • **Caisse a outils** • **Chaise de bureau** • Jean • **Aspirateur** • **Poubelle trieuse** • Table basse • Fauteuil poire
Tancarville • Chilienne • **Chaise de jardin** • **Vélo** • **Douche Jaccusi** • **Tente** • Lave linge • Benne a ordure • Etagère Billy • **BZ** • Scooter • **Voiture**
Caravane • **Maison** • Pot de peinture • Bac • Pinceaux • Bâches • Vélo • Tondeuse • Lampe de poche • Etau • Etabli • Outils • **Caisse a outil** • Escabeau
Clou • Vis • Cheville • Chargeur de batterie pour les voitures • **Chaînes** • **Roue de secours** • Croix • Carte routière • Coussinet pour enlever la buée
Sapin pour enlever les odeurs • Jardinière rectangle • Tuyau d'arrosage • Cisaille • Bottes • Râteau à feuilles • Brouette • Chaise longue • **Tuteur**
pour les plantes • Dalles carrées • **Cintre à pinces** • Porte cravates • Portant • Boite à chaussures • Chausse pied • Cintre en bois • Slip kangou-
rou • Bassine • Monopoly • UNO • **Jeux de cartes** • **Légos** • Barbie • Playmobil • Petite voiture • Tétine • Biberon • Girafe • **Sophie** • **Playstation** •
Poisson température pour le bain • Cubes • Bille • Piles • Rallonge • Balle de tennis • Scrabble • Baguettes • Gourde • Théière • Moules • Passoire •
Grattoir • Casse noix • **Tupperwear** • Couverts en inox • Sac poubelle • Poêle • Grille • Pain • Bouilloire • Minuteur • Planche à découper en bois • Verre à
moutarde • **Balais** • Serviette en papier • **Couverts en plastique** • Cures dents • **Eponge** • **Verre à pied** • Pailles • Crochet ventouse • Cuillères en
bois • Liquide vaisselle • Canard jaune • Dentifrice • Tondeuse à cheveux • **Mousse à raser** • Coton-tige • Disque en coton • **Brosse à dents** • **Savon**
de Marseille • Fleur de douche • Tapis de sortie de bain toilettes • Verre à dents • Porte serviettes • Dérouleurs • **Sèche Cheveux** • **Balance** • Ma-
quillage • Lampe sur pied • La poire • Bougeoir • Cendrier • Dessous de plat • Tabouret d'appoint • Plats apéro • Edredon • Lampe de chevet • **Radio**
réveil • Paquet de mouchoirs • Plaid polaire • Mini Calculatrice • **Agenda** • Ciseaux • Pot à stylos • Siège à roulette • Bloc note • Presse-papier • Pâte à
xer • Rame de feuille • Timbre • Enveloppe • **Stylos** • Pochettes • Piles • Porte clefs • Piece pour les caddies • Clés • Aiguilles • Stick à lèvres • Labello
Miroir de poche • Caravane • Friteuse • **Machine à laver le linge** • Classeur • Tringle extensible • Poignée de porte • **Gomme** • Prise Interrupteur •
Légos • Barbie • Playmobil • Petite voiture • Tétine • Biberon • Girafe • **Sophie** • **Playstation** • **Poisson température pour le bain** • Cubes • Bille
Piles • Rallonge • Balle de tennis • Scrabble • Baguettes • Gourde • Théière • Moules • Passoire • Grattoir • Casse noix • **Tupperwear** • Couverts en inox
Sac • **Poubelle** • Poêle • Grille • Pain • Bouilloire • Minuteur • Planche à découper en bois • Verre à moutarde • Balais • Pot de peinture • Bac • Pinceaux
Bâches • Vélo • Tondeuse • Lampe de poche • Etau • Etabli • Outils • **Caisse a outil** • Escabeau • Clou Vis Cheville • **Lingettes** • Plumeau swiffer •
Miroir • Cintre • Parapluie pliable • Rouleau de peinture • Pot en terre • **Ampoule économique** • **Raclette a givre** • Serpillière • Tringle extensible

Wechselkopfzahnbürste • Benzinkanister • Fahrradständer • Tortenheber • Bastelschere • Sandwichmaker • Gießkanne • Lenkradkralle • Permanentmarker • Mixer • Kehrschaufelgarnitur • Nylon-Söckchen • Insektenstecker • Kinderhocker • Joystick • Arbeitsleuchte • Zahnungnuckel • Alujalousie • Kindertrinkbecher • Staubsauger • Carport • Partyzelt • Handwärmer • Zeitschaltuhr • Fineliner • CD-Spindel • Verschlussklemmen • Tennissocken • Fleischklopper • Taschenlampe • Kosmetiktasche • Feuerzeug • Spanngurt • Kinderplanschbecken • Hundeleine • Stabmixer • Schwimmflügel • Fußmatte • Dauerkomposter • Klappstuhl • Grünpflanze • Sackkarre • Küchenwaage • Klebestift • Knicklicht • Garderobenständer • Minikommode • Ikea-Tragetasche • Zeckenzange • Schneebesen • Eiswürfelform • Dampfbügeleisen • Abflusssieb • Textstempel • Nudelsieb • Elektrischer Trockenrasierer • Küchenmesser • Eierpieker • Veloursluftmatratze • Mehrfachsteckdose • Nagelknips • Pumpisolierkanne • Glasvase • Schuhregal • Pinzette • Pfeffermühle • Schlafsack • Poller • Kleiderbügel • Espressokanne • Campinggaskocher • EC-Karte • Tetrapak • Zahnstocher • Stöpsel • Zahnpastatube • Einhandzwinge • Kühlakku • Wasserkocher • Schlitten • Bügel-BH • Zeitplaner • Reisestecker • Digitales Fieberthermometer • USB-Stick • Kaffeemaschine • FlipFlops • Lesebrille • Gamepad • Prospektständer • Lippenpflegestift • Aktenvernichter • Sprudelwasserbereiter • Haartrockner • Fliegenklatsche • Klebezettel • Seifenspender • Leuchtmarkierer • Deoroller • Klebefilmabroller • Fahrradschloß • Laserpointer • Salatschleuder • Topfuntersetzer • Wischmob • Körperanalysewaage • Messerblock • Fahrradlampe • Boxershorts • Taschenmesser • Rollhocker • Schlüssel • Waschmaschine • Duschkabinenreiniger • Schneeschieber • Gartensolarleuchte • Schwangerschaftstest • Schuhpflege • Mousepad • Plastiktüte • Milchaufschäumer • Korkenzieher • Entsafter • Thermobecher • Bandmass • Topfreiniger • Handtuchspender • Flügelwäschetrockner • Putzschwamm • Urinal • Toaster • Clickbilderrahmen • Sekundenkleber • Bügelbrett • Arbeitshandschuh • Blumenkasten • Isomatte • Bürodrehstuhl • Eiskratzer • Haargummiband • Schwingdeckeleimer • Klappbox • Schuhlöffel • Gartenstuhl • Pillendose • Mikrowelle • Heftpflaster • Babyphone • Frischhaltedose • Radiogummi • Sportverschluß • Aktenordner • Wörterbuch • Toilettenpapier • Druckbleistift • Silikonkuchenform • Laptoptasche • Teflonpfanne • Sonnenschirm • Gasanzünder • Zahnputzbecher • Collegeblock • Pömpel • Taschentuch • Gardinenseilsystem • Dauerfusselrolle • Liegestuhl • Kopfkissen • Fernseher • Elektrische Zahnbürste • Topflappen • Radiowecker • Kinderwagen • Kugelschreiber • Raclettegrill • Wasserflasche • Pommes • Staubmaske • Babybadeeimer • Computermouse • Pappteller • Türstopper • Alkoholtest • Fertighaus • Meßbecher • Hängeaufbewahrung • Tuppereschüssel • Energiesparglühlampe • Fotoflipalbum • Tageskontaktlinsen • Naßrasierer • MP3-Player • Werkzeugkoffer • Deckenfluter • Blutdruckmesser • Zelt • Campingfaltstuhl • Reisetrolley • Akkuschauber • Mülltonne • Tintenlöscher • Handy • DIXI-Toilette • Heizstrahler • Kinderlaufrad • Locher • Sonnenbrille • Dunstabzugshaube • Duschkabine • Klappcouch • Farbrolle • Sparschäler • Einheitsbleimischbatterie • Lichtschalter • Weinglas • Gummistiefel • Wasserwaage • Haarbürste • Clicklaminat • Kurzzeitwecker • Cutter • T-Shirt • Salzstreuer • Akku • Klobürste • Einbauküche • Tischtennisball • Bettwäsche • Zitronenpresse • Sicherheitsdosenöffner • Bierzeltgarnitur • Wechselkopfzahnbürste • Benzinkanister • Fahrradständer • Tortenheber • Bastelschere • Sandwichmaker • Gießkanne • Mixer

Table des matières

Actes conditionnés	14
Quoi, tu n'as pas de téléphone portable?	22
Le lieu de crime et comment protéger les traces	28
La guerre du quotidien	38
Saisissable ou non	42
Variation de style de vie	54
La liberté quand on n'a rien	64
L'économe comme unité de mesure de notre liberté	74
Différences nationales	82
Evolution des traditions	92
Mon objet idéal	100

Inhaltsverzeichnis

Zwangshandlungen	14
Wie, Du hast kein Handy?	22
Tatort und Spurensicherung	28
Krieg im Alltag	38
Pfändbar oder nicht	42
Varianten der Lebensgestaltung	54
Freiheit, wenn man nichts hat	64
Der Sparschäler als Maß der Freiheit	74
Nationale Unterschiede	82
Traditionsverschiebung	92
Mein ideales Objekt	100

Introduction

Idéal Standard – Le charme des choses.

Notre vie est organisée autour d'objets que nous ne remarquons plus.

Nous faisons une différence entre les choses qui ont gagné notre attention et celles qui ne nous semblent pas importantes. Nous sommes d'autant plus attentifs à un objet s'il améliore entre autre notre image et notre statut. Le design joue alors un rôle considérable.

Il est intéressant de constater que ce sont justement les objets insignifiants, auxquels nous accordons peu d'importance qui influencent et structurent notre quotidien. Cela est toutefois valable pour la majorité des choses qui nous entourent. C'est généralement ce nombre, cette multitude qui les fait passer inaperçues et les rend évidentes.

Ce sont à ces objets que nous nous intéressons ici. À ces choses qui reflètent notre mode de vie et qui par là - même deviennent des éléments essentiels de notre quotidien parce qu'elles ne sont pas envahissantes, qu'elles sont discrètes, toujours à portée de main, bref, à leur manière, idéales.

Nous rendons compte ici d'un monde où les objets sont au-delà des notions de design et d'esthétisme. Des choses qui ne portent pas de label de création. Des objets qui n'influencent pas l'image ou le statut de leur propriétaire, qui sont appropriés à leur modeste fonction et qui sont communément utilisés par une large partie de la société.

Ces objets sont intéressants dès l'instant où on les considère sous différents angles de vue. C'est pourquoi une réflexion à laquelle nous avons associé des perceptions personnelles et nationales, vient en compléter l'approche neutre et objective.

Nous avons mené cette réflexion à l'aide d'une série d'exemples qui apparaissent sous forme d'interviews, de vidéos, de photos et de textes.

Notre projet est, au travers d'une sélection d'objets, un instantané du quotidien, qui n'a pas la prétention d'être complet. Cette sélection ne sera pas forcément ressentie de la même manière par tout un chacun dans la mesure où nos expériences, nos goûts, nos habitudes influencent notre définition de ce qui est idéal et standard pour nous. Vérifiez vous-même si notre sélection reflète vos standards personnels et dans quelle mesure les objets de votre quotidien correspondent à nos objets idéaux.

Einleitung

Ideal Standard – Der Charme der Dinge

Unser Leben wird von Produkten gestaltet, die wir kaum oder gar nicht wahrnehmen. Wir differenzieren zwischen Dingen, die unsere Aufmerksamkeit verdient haben, und denen, die wir als nicht wichtig empfinden. Der Grad unserer Aufmerksamkeit wird unter anderem durch den Image- oder Statuszugewinn bestimmt, den ein Produkt repräsentiert. Design spielt hierbei eine bedeutende Rolle. Interessanterweise sind es aber gerade die unscheinbaren, wenig geachteten Dinge, die unseren Alltag prägen und strukturieren. Sie stellen allerdings die Mehrzahl der Dinge dar, mit denen wir uns umgeben. Gerade aufgrund dieser Vielzahl werden sie oft nicht wahrgenommen und werden als selbstverständlich hingenommen.

Diesen Produkten gilt unsere ungeteilte Aufmerksamkeit. Dinge, die unseren Lebensstandard verkörpern und vielleicht gerade deshalb zum wichtigen Bestandteil unseres Alltags wurden, weil sie unaufdringlich, diskret, immer zur Hand und auf ihre Weise ideal sind.

Wir zeigen eine Produktwelt jenseits des Design-Diskurses, des schönen Seins.

Dinge, denen das Prädikat der guten Gestaltung fehlt. Produkte, die weder Image noch Status generieren wollen, die ihrem schlichten Zweck angemessen sind und von der breiten Masse der Gesellschaft selbstverständlich genutzt werden.

Interessant sind sie erst, wenn man sie aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet. Deshalb haben wir die neutrale, sachliche Betrachtung der Produkte ergänzt durch eine Auseinandersetzung, in die unter anderem persönliche und nationale Wahrnehmungen miteinbezogen werden. Diese Auseinandersetzung haben wir anhand einer Reihe signifikanter Beispiele geführt, die in Form von Interviews, Videos, Fotodokumentationen und Texten gezeigt werden.

Unser Projekt ist eine Momentaufnahme des Alltags, der anhand einer exemplarischen Auswahl an Produkten wiedergegeben wird, ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Auswahl kann nicht für jeden gleichermaßen gelten, da persönliche Erfahrungen, Vorlieben und Gewohnheiten unser Verständnis von Ideal und Standard prägen. Überprüfen Sie selbst, ob unsere Auswahl Ihre persönlichen Standards wiedergibt und inwieweit Ihre Alltagsdingwelt mit Ihren Idealen korrespondiert.





Klappstuhl / Chaise pliante

»Jeff«

Jeff und sein Bruder Nick gehören zur Familie.

Jeff et son frère Nick font partie de la famille.

Hersteller: IKEA

Urinal / Pissotière

Der Mensch, ein Wasserwesen, zwischen 70 und 80 Prozent Wasser, der Rest Spurenelemente. Die müssen regelmäßig getauscht werden. Wasser ist das Transportmittel, und deshalb gibt es einen Wasserhaushalt, und der Mensch läuft in bestimmten Abständen aus, meist kontrolliert.

L'homme est constitué de 70 à 80 % d'eau et le reste d'oligoéléments. On doit la renouveler régulièrement. L'eau c'est la vie et c'est pourquoi il existe un budget pour ça. L'homme a besoin d'évacuer de temps en temps cette eau que le corps rejette.

Hersteller: Ideal Standard

Partyzelt / Chapiteau

Zur Gemütlichkeit reicht ein Dach. Ein fast mediterraner Grenzgang von Außen und Innen, privatem und öffentlichem Raum. Ein Beduinenkönig empfängt so seine Gäste, glaubt der glückliche Kleingärtner.

Hersteller: unbekannt

Abfluss-Sieb / Passoire à évier

»Tecno«

Der aufgeklärte Badenwannenschlund trägt Mundschutz. Ich sammle ihm die Haare von seinen vergitterten Lippen. //

Als Utensil für das Spülbecken fängt dieses kleine Sieb, das über den Abfluß gelegt wird, großen Essensreste auf, die in die Kanalisation gelangen könnten. Es verhindert so auch verstopfte Abflüsse. Klein und hygienisch, findet man es in fast allen deutschen Küchen.

Ustensile pour l'évier, cette petite passoire, posée sur le trou d'évacuation, retient tous les aliments ou morceaux trop gros qui pourraient passer dans les canalisations. Elle évite ainsi d'avoir trop souvent des éviers bouchés. Petit et hygiénique, il est présent dans la majorité des cuisines allemandes.

Hersteller: Fackelmann

Schwingdeckeleimer / Seau à ordures

Hersteller: Ferrari Casa Sri





Dauerfusselrolle / Brosse adhésive

Schwarze Anmut verblasst hinter ihrem grauen Schleier: Die Waffe der Fusselherden arbeitet ehrlich und still. Zum Einsatz kommt sie in Umkleidekabinen, Damentoiletten und in zugezogenen Zugabteilen.
Hersteller: Coronet

Reise-Trolley / Valise

»Renato Ronaldo«

Hersteller: unbekannt

Reinigungstücher / Lingettes nettoyantes

In Frankreich hat sich ein interessantes Reinigungstücher-Phänomen entwickelt. Anfangs waren sie nur für Babys gedacht. Jetzt benutzt man sie für alles, zum Abschminken, waschen, reinigen, putzen, zum Staubwischen. Eine leichte Geste bezeugt die Einfachheit und Verwendung des Produkts: man nimmt, man benutzt, man wirft weg.

En France un véritable phénomène s'est installé avec les lingettes. Au départ, elles étaient pour laver les bébés, remplaçant le coton et le produit nettoyant. Elles ont ensuite été utilisées pour démaquiller, laver, nettoyer, cirer, enlever la poussière. La facilité du geste associé à la simplicité et la pérennité du produit: on prend, on utilise, et on jette.

Hersteller: unbekannt

Haargummi / Elastique

Vermeidet Haare im Gesicht beim Waschen, Schminken oder Duschen. Frauen haben immer einen Haargummi dabei, der es ihnen ermöglicht, ihre Haare zusammenzubinden, wenn sie es wünschen.

Evite les cheveux dans la figure lorsque l'on doit faire le ménage, se maquiller ou prendre sa douche. Les femmes ont toujours un élastique quelque part qui leur permet de s'attacher les cheveux quand elles le désirent.

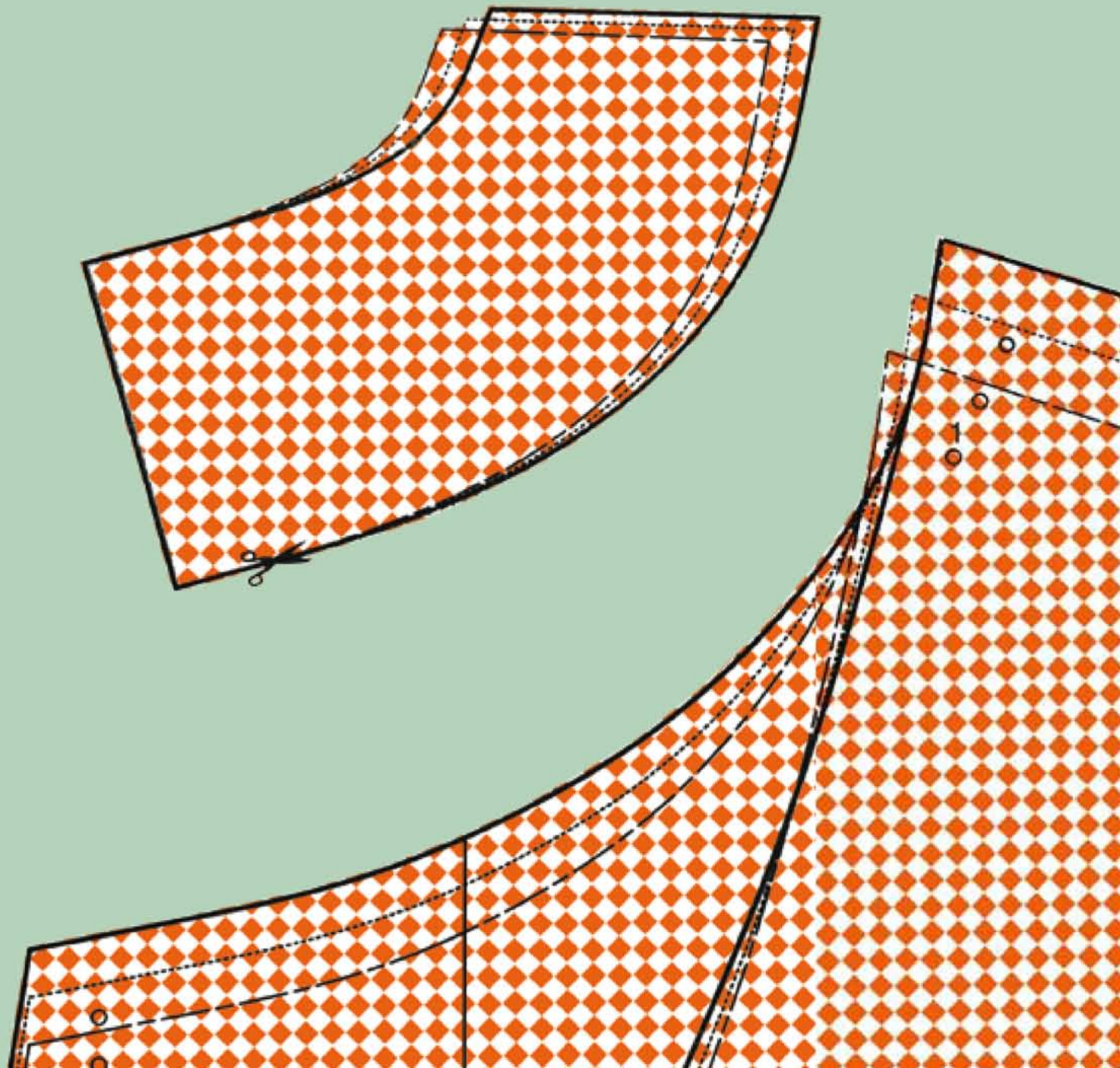
Hersteller: H&M

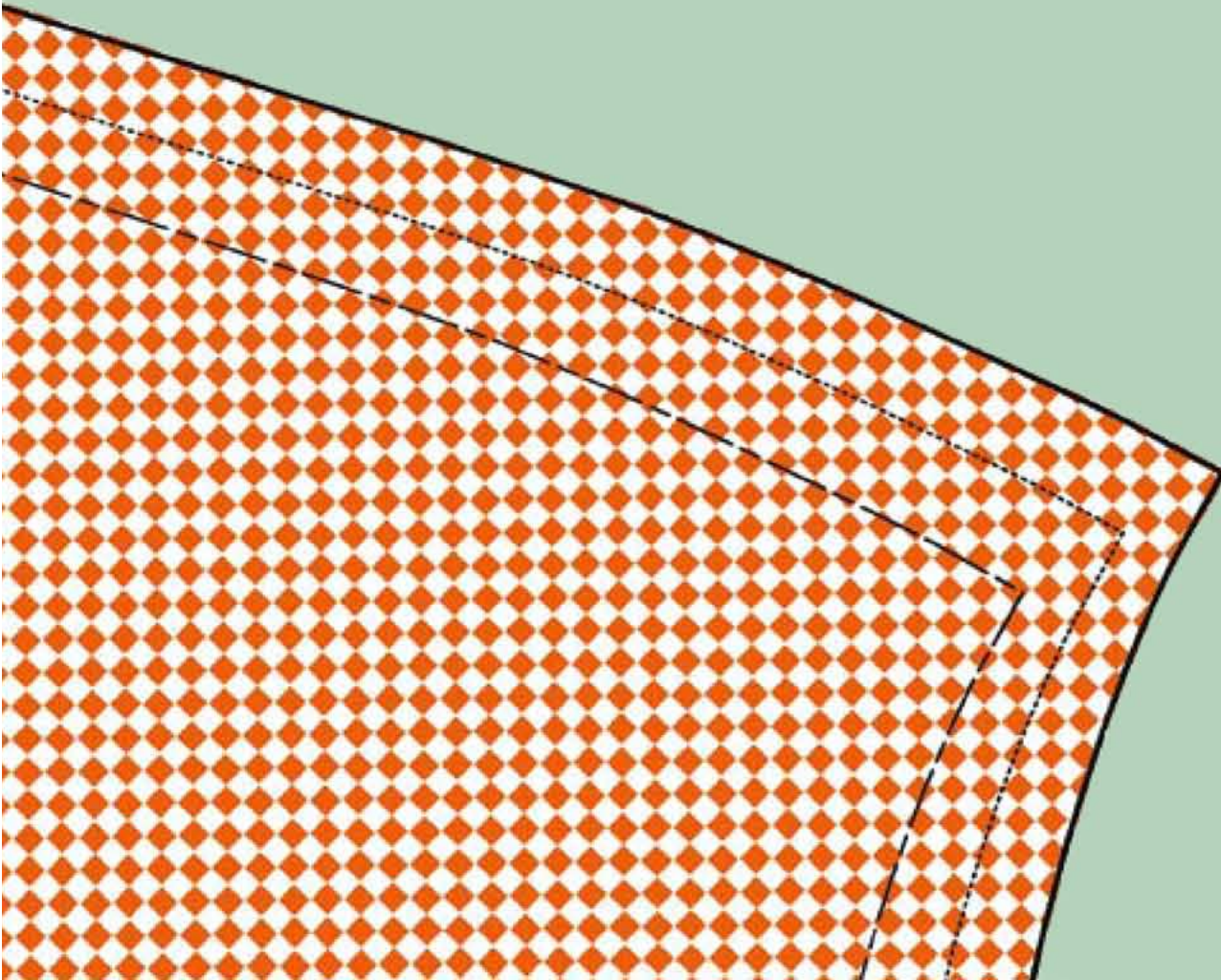
Kaffeemaschine / Cafetière électrique

»Look«

Hersteller: Melitta

Zwangshandlungen





Den Dingen wird im Allgemeinen sehr viel Aufmerksamkeit geschenkt. Genauer betrachtet ist diese Aufmerksamkeit sehr speziell, denn sie widmet sich nicht allen Dingen gleichermaßen, sondern macht deutlich Unterschiede. Zum Beispiel fällt auf, dass unsere Aufmerksamkeit den Dingen gegenüber etwas damit zu tun hat, ob wir über sie verfügen können oder nicht.

Ein Ding, das unser Interesse weckt, kann aus verschiedenen Gründen als begehrenswert erscheinen, meist ist dann das Interesse aber am Größten, wenn es noch außerhalb unserer Reichweite ist. Erst einmal die Ladentheke gewechselt und in unseren Besitz gebracht, schwindet das Interesse merklich. Dabei scheint es kaum eine Rolle zu spielen, ob ein Gegenstand unserem Lebensunterhalt oder zur reinen demonstrativen Repräsentation dient.

Uns, die wir in der Welt über den größten Besitz an Dingen verfügen, zeichnet im besonderen und zunehmenden Maße aus: erstens, ein nicht zu stillender Hunger nach mehr und dabei vor allem Neuem. Und zweitens, nicht mehr nur über einen anschwellenden Besitz verfügen zu wollen oder gar zu müssen, sondern vielmehr über das »richtige« Ding zur richtigen Zeit. In diesem Meer der Dinge bewegen wir uns wie Schwimmer, wir greifen nach den Dingen, die vor uns liegen, schieben sie nach hinten weg, gleichsam aus dem Zentrum der größten Aufmerksamkeit heraus, um unsere Arme wieder »frei«, nach vorne offen zu bekommen. Diese Geste der Aneignung stellt außerdem die Simulation einer Vorwärtsbewegungen dar, die man leicht auch mit persönlicher Entwicklung, mit »Vorwärtskommen« gleichsetzen bzw. verwechseln kann.



Konsumverzicht, also einfach aufhören zu rudern, wird von vielen deshalb mit Stillstand und demzufolge mit Untergang assoziiert und ist entsprechend mit Angst besetzt.

Interessant zu beobachten ist, dass durch die Beschäftigung mit dieser zunehmenden Menge der Dinge die Wertschätzung im umgekehrt proportionalen Verhältnis zu schwinden scheint, sich das Durchsatzvolumen zwar erhöht, aber sich die Dauer der Aufmerksamkeit entsprechend verringert. Hat die erste Dampfloch noch einen gesellschaftlichen Schock verursacht, so locken die unerhörten Entwicklungen im Bereich der elektronischen Medien kaum mehr einen Hund hinter dem Ofen hervor. Von den Dingen, die diese Entwicklungen repräsentieren und heute wenigstens einen Moment noch unsere allgemeine Aufmerksamkeit erregen, wissen wir, dass sie höchst transitorisch sind, in diesem Sinne nur Platzhalter, und eigentlich schon für das Nächste, Kommende stehen. Appetizer, die die Lust auf das Folgende stimulieren, dem eigentlichen Gefühl, welches im Umgang und der Wahrnehmung der Dinge übrig bleibt.

Und das ist das Dilemma. Wir haben kaum mehr eine andere Chance als die Dinge als Vorübergehende oder im Vorübergehen, je nach Standpunkt, wahrzunehmen, wenn wir einerseits weiterhin »den Überblick« behalten, also die Welt verstehen und andererseits auch weiterhin gesellschafts- und »funktionsfähig« sein wollen. Nicht nur, dass der Strom der Dinge anschwillt, sondern die Dinge selbst, jedes einzelne, tendenziell komplexer wird. In der Konsequenz daraus folgt, dass wir in hohem Maße mit der Selektion, dem »Updaten« und dem

Erlernen des Gebrauchs der Dinge beschäftigt sind, sodass die Frage des Nutzens in den Hintergrund gedrängt wird und sich die der Langfristigkeit erst gar nicht stellt. Da wir bekanntermaßen über endliche Kraft- und Zeitressourcen verfügen, müssen wir uns stärker denn je »entscheiden«.

In dieser unbedingten Vorwärtsorientierung vergessen oder besser übersehen wir beflissentlich all das Zeug, das übrig bleibt. Es wird zunehmend wertlos (wir demgegenüber bewusstlos), da es aus dem zeitgemäßen Kontext herausspringt. Dennoch ist es da, möbliert unseren Alltag, und wir nutzen es »blind«. Es ist dies das individuelle Konglomerat an Dingen, mit dem wir uns umgeben, welches größtenteils gehortet in Kisten und Kästen schlummert, in schwindendem Maße uns und unseren Besitz repräsentierend – denn wer brüstet sich schon gerne mit Yesterdays News.

Sie dienen dem Teil unseres Lebens, dem wir im Allgemeinen die geringste Aufmerksamkeit schenken und der doch die meiste Zeit in Anspruch nimmt – unserem Alltag. Schlafwandlerisch putzen wir Zähne, richten an und räumen ab – kaum verwunderlich also, dass die Dinge, die wir dabei bewegen und die uns bei diesen vielfältigen, zum Teil lebenserhaltenden, Verrichtungen zur Hand gehen, kaum mehr ins Bewusstsein rücken. Dieses »zur Hand gehen« ist, angesichts der Masse der Dinge und der daran geknüpften Verrichtungen, ein allerdings irreführender Begriff. Wir leben, die einzelne Tätigkeit vor Augen, in dem trügerischen Glauben, wir hätten die Dinge in der Hand, seien frei in unseren Handlungen. Agierendes Subjekt und passives Objekt.

Dass jedes Ding aber nicht nur kompetentes Hantieren voraussetzt, sondern geradezu einfordert, lässt die Subjekt-Objekt-Beziehung in einem neuen Licht erscheinen. Genau genommen verrichten wir an den Dingen dinggemäße Handlungen. Die Dinge also zwingen uns zu bestimmten Gesten der Verrichtung. Sie stellen uns in einen funktionalen, darüber hinaus kulturellen Kontext. Selbst das Schwammtuch will »bedient« sein, und die schwammtuchgemäßen Verrichtungen orientieren sich an gesellschaftlichen Codes, nämlich mehr oder weniger verbindlichen, allgemeingültigen Vorstellungen von Hygiene und Sauberkeit. So folgen unsere täglichen Verrichtungen einer Art Choreografie, die wenig mit Kür, aber um so mehr mit Pflicht zu tun haben. Vielleicht ein Grund dafür, dass wir gerade diese Dinge so beflissentlich übersehen.





Bandmaß / Mètre ruban

L'aménagement intérieur explose en ce moment. Le bien-être des gens passe par un espace intérieur privé agréable à vivre. Toujours en quête de nouvelles astuces pour obtenir cet espace désiré, le mètre ruban permet de mesurer rapidement les pièces et de prévoir l'emplacement des meubles, etc...

Hersteller: Brüder Mannesmann Werkzeuge

Bügel-BH / Soutien gorge

»Mikrofaser«

Kleidungsstück des Wohlstands und des Wohlbefindens. Der BH ist untentbehrliches Element des Lebens einer europäischen Frau.

Vêtement de bien-être et de santé, le soutien-gorge est un élément indispensable dans la vie d'une femme européenne.

Hersteller: Nur Die

Messerblock / Bloc de couteaux

Hersteller: Zeller Presen

Fahrradständer zum Anlehnen / Pose vélo

»Kreuzberger Bügel«

Hersteller: ABEX

Schnee-Rutscher / Luge

»Alpen Gaudi«

Hersteller: IPV





Klappbox / Caisse pliante

Recyclingfähige Rohstoffe sammeln. Schallplatten transportieren und aufbewahren. Einkäufe und Werkzeug verstauen oder auch Kleintiere. Provisorischer Picknicktisch...

Hersteller: unbekannt

Feuerzeug / Briquet

Es begleitet uns beständig und meist zuverlässig auf all unseren Wegen, passt sehr gut in jede halbleere Zigarettenschachtel und in fremden Hosentaschen.

Il nous accompagne toujours et partout où nous allons. Il a bien sa place dans tous nos paquets de cigarette et les poches de nos pantalons.

Hersteller: Tokai

Bade-Eimer für Babies / Baignoire pour bébé

Hersteller: unbekannt

Minikommode / Mini Commode

»Fira«

Hersteller: IKEA

Kühlakku / Bac à geler

In ein lässig-kariertes Leinentuch gehüllt, klebt es an verkaterten Stirnen oder geschundenen Augen. Es passt sich nicht an, ist starr. Eine Batterie für die Menschwerdung am Morgen danach.

Hersteller: IPV

Du und Dein

Handy

Eine Einführung ins mobile Telefonieren

Sie haben ein Handy und benutzen es vielleicht hin und wieder. Können Sie gut damit umgehen? Schöpfen Sie seine Möglichkeiten aus?

In diesem Wochenendseminar lernen Sie die verschiedenen Funktionen kennen, z.B. das Speichern und Abrufen von Telefonnummern und das Verschicken und Lesen von SMS.

Bitte bringen Sie Ihr Handy und dessen Gebrauchsanleitung mit.

3971-F

Petra K.

29. April 2006

Sonnabend, 9:30 - 13:30 Uhr

13,50 EUR (ermäßigt: 6,75 EUR)

Haus der VHS Treptow-Köpenick

Baumschulenstraße 81, 12437 Berlin



Informationen & Anmeldung:

☎ 6172 5417, 6172 5413 • www.vhs-treptow-koepenick.de

Info und Zahlen:

Durchschnittliche Lebensdauer eines Mobiltelefons in Deutschland: 18-24 Monate

Jährlich entsorgte Altgeräte in Europa:

ca. 100 Millionen, das entspricht 20.000 Tonnen

Anzahl der benötigten LKWs zum Transport: 500 LKW

Anzahl der in 2003 in Europa versandten

SMS pro Monat: über 16 Milliarden

WIE, DU HAST KEIN HANDY?

Egal wo wir auch sind, irgendein Handy klingelt immer. Sei es in der Bahn, an der Supermarktkasse, in Vorlesungen oder im Unterricht, im Auto oder noch schlimmer: in einer Kinovorstellung, bei einer ganz besonders lautlosen und mit Spannung erfüllten Szene. Es klingelt, piepst, musiziert und gibt laute schrille Tonkombinationen von sich. Kaum jemand kann von sich behaupten, nicht wenigstens schon einmal eines in der Hand gehalten zu haben.

Doch das war nicht immer so. Ich kann mich noch gut an die Zeiten erinnern, in denen es verpönt war, auf der Strasse zu telefonieren. Sätze wie: »Hey, bist wohl wichtig?!« sorgten eher dafür, dass man das Handy in der Tasche versteckte. Zunehmend sah man mehr mobile Begleiter in der Öffentlichkeit und was für eine Freude, bald konnte man sogar Textmeldungen, die so genannten SMS, von einem Telefon zum nächsten versenden. Das ist heute alles »kalter Kaffee«.

Mit dem Short-Message-Service verdienen die Betreiber zwar mehr denn je, doch inzwischen lockt eine SMS kaum noch einen hinterm Ofen hervor. EMS, MMS, GPS, Infrarot, Bluetooth, USB, Spiele, Kamera, Video, Radio, MP3-Player – all das und noch vieles mehr haben die Handys von heute zu bieten. Hierbei den Überblick zu behalten, lässt so manchen verzweifeln. Das Menü führt durch Funktionen über Funktionen, ein Untermenü folgt dem nächsten.

Außerdem sind die Handys inzwischen so klein und leicht, dass sie nicht mehr so ohne weiteres in einer Damenhandtasche wiederzufinden sind. Das Betätigen der gewünschten Tasten fällt bei dieser Größe auch oftmals schwer.

Doch was früher so unglaublich einfach war – also ein Telefonat von unterwegs zu tätigen – bleibt heute für eine doch etwas größere Menschengruppe fast schon ein unerreichbares Ziel. Kaum einer, der nicht gerade ein Teenager ist oder dessen gesamter Lebensinhalt aus dem Downloaden von Klingeltönen und Handylogos besteht – erträgt ihr wirklich diese permanenten Klingeltondauerwerbeblocks auf Musiksendern? – nutzt alle Features, die die heutigen Luxusgeräte anbieten. Super, dass ein Mobiltelefon so viele Sachen kann, zudem so schön leicht und klein ist, aber wie um alles in der Welt schafft man es bloß, eine Nummer in den Speicher einzugeben? Und wo bitte stelle ich doch gleich den Rufton ein? Wie schreibe ich eine SMS – und wie schicke ich sie dann auch noch ab?

Für Fragen dieser Art, gibt es eigens Handy-Workshops, zum Beispiel an der Volkshochschule Treptow-Köpenick. Verzweifelten Handybesitzern wird hier die Möglichkeit geboten, das eigene mobile Wunderwerk besser kennenzulernen, zu verstehen und überhaupt nutzen zu können. Für viele ältere Mitmenschen ist es zweifelsohne von Vorteil, ein Mobiltelefon zu besitzen, um zum Beispiel jeder Zeit Hilfe holen zu können – doch die Technik der heutigen Geräte ist so weit fortgeschritten, dass viele Menschen die ständigen technischen Neuheiten nicht mehr nachvollziehen und verstehen können.

Mobiltelefone sind im übrigen beliebtes Diebesgut. Der Schmerz beim Verlust eines solchen Gerätes sitzt tief, da quasi das komplette Leben auf den heutigen Dingen gespeichert zu sein scheint. Von privaten und geschäftlichen Kontakten, Fotos, Textnachrichten und Terminen bis hin zu den teuer bezahlten neusten Klingeltönen. Letztlich kann man das Handy nur noch Sperren lassen und hoffen, dass das darin gespeicherte Leben irgendwie zu einem zurückfindet.





Jalousie / Store vénitien

»Stalis«

Eine Armee von Lamellen als Schutz vor der banalen Aussicht. Dann ein Close-Up: der Zeigefinger hebt, bohrt ein Schlitz wie im Vorübergehen. Ein Spähen, ein Zusammenreimen, die Gewissheit: Der Tatort ist vor meinem Fenster.

Hersteller: IKEA



Leuchtmarker / Marqueur

»Boss Original«

Gezücktes Erkennungszeichen fleißiger Abiturientinnen, in Discofarben den Stoff wiederholend. Aus dem dezenten Unterstreichen ist ein lärmendes Markieren geworden. Leuchtende Satzketzen auf kopiertem Papier.

Dans tous les bureaux et dans toutes les trousse, le marqueur/surligneur Stabilo conserve sans conteste sa place dans nos vies de tous les jours. Il permet de mettre en valeur un mot, une phrase, un chiffre ou une mention en appliquant dessus la couleur fluo.

Hersteller: Stabilo

Camping-Gaskocher / Camping-gaz

»Twister 270«

Hersteller: Camping Gaz

Stabmixer / Mixeur

»STM 250«

Hersteller: AFK

Eiskratzer / Raclette à givre

»Allround«

Hersteller: Sport- und Werbeartikelvertrieb





Schneeschieber / Pelle à déneiger

»Profilkante Ergo«

Hersteller: Adlus

Verschlussklemmen / Clips

»Bevara«

Hersteller: IKEA

Körperanalysewaage / Balance

Die Waage ist zuhause ein wichtiges Produkt. Heutzutage wird ständig das Gewicht kontrolliert. Frauenzeitschriften reden nur noch von Gewicht. Die Waage erforscht jedes zusätzliche Kilo und feiert jedes verlorene.

Cette balance ou pèse-personne est un objet important de la maison. Des nos jours, le poids est observé à longueur de temps. Les magazines féminins ne parlent que de cela. La balance scrute chaque kilo en trop, et fête chaque kilo en moins.

Hersteller: Tanita

Energiespar-Glühlampe / Ampoule économique

Die Energiesparglühbirne kostet zwar mehr, verbraucht aber viel weniger Energie und hält länger als normale Glühbirnen. Der Verbraucher kauft sich aus diesem Grund eine Energiesparlampe, aber auch, um sich ökologisch aktiv zu fühlen.

Les ampoules économiques coûtent plus cher, mais elles consomment beaucoup moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules classiques. Le consommateur choisit d'acheter une ampoule économique pour ces raisons là, mais également pour se sentir acteur de la lutte écologique.

Hersteller: Carrefour

Tragetasche / Sac

Ein Abzeichen. Seht her! Ich war heute da und habe überlebt.

Hersteller: IKEA



tatort

Tatort und Spurensicherung

Spätestens seit dem »Tatort« weiß so ziemlich jeder von uns, dass der Mensch, wo auch immer er sich befindet und was er auch immer tut, Spuren hinterlässt. Und damit sind nicht nur die Fingerabdrücke gemeint, die, wie wir ja wissen, bei jedem Menschen einzigartig sind, sondern auch die Spuren, die wir durch Benutzung unserer alltäglichen Gebrauchsgegenstände hinterlassen.

Gelangen wir an einen Tatort, beginnen wir mit der Spurensuche. Sie nimmt so ihren Verlauf, beginnt mit Auswertung und Untersuchung bereits bekannter Vergleichsspuren und endet mit der Zusammenführung von Gegenstands- und Personenspuren zu Gegenständen und Tatverdächtigen.

Dies jedoch geschieht Tag für Tag in solch einer Vielzahl, dass wir dem Rand, den der Kaffeebecher gerade erst hinterlassen hat, kaum noch Bedeutung beimessen. Oder bemerkt wirklich einer von uns die vielen kleinen Messerspuren in den Holzbretchen und setzt sich mit ihnen auseinander? Nein – doch würde uns jemand Spuren wie diese zeigen, wüssten wir instinktiv, welcher Gebrauchsgegenstand sie hinterlassen hat. Mit ihrer Hilfe fällt es uns leichter, unsere Umwelt zu interpretieren und uns zu orientieren.

Aber nicht nur, dass diese Gegenstände ihre ganz persönliche Note in unserer Umwelt hinterlassen – sie zwingen uns gar, weitere Objekte und Produkte zu benutzen, um die entstandenen Spuren zu entfernen und somit wiederum neue zu gestalten. Letztlich sind wir, wenn man es genau betrachtet, den ganzen Tag mit Legen, Lesen und Beseitigen von Spuren beschäftigt.





Les lieux du crime, et comment protéger les indices, les traces

Au moins depuis »les lieux du crime« chacun sait que l'homme où qu'il soit et quoiqu'il fasse laisse des traces. Nous ne pensons pas seulement aux empreintes digitales qui sont, comme nous le savons, uniques chez chaque individu, mais aussi aux traces que nous laissons lors de l'utilisation de nos objets du quotidien.

Lorsque nous arrivons sur les lieux du crime, nous commençons par chercher des indices. Cela se déroule de la manière suivante: on recherche et on exploite tout d'abord les indices déjà connus, puis on confronte les indices laissés par les objets et les personnes avec les objets eux-mêmes et les suspects.

Cela se produit, jour après jour, un nombre incalculable de fois si bien que l'on ne mesure pas l'importance du rond de café que la tasse vient justement de faire.

Est-ce qu'il y en a un parmi nous pour remarquer les nombreuses et minuscules traces de couteau dans la planche à découper et pour s'en préoccuper? – bien sûr que non. En revanche, si quelqu'un nous montrait de tels indices on saurait immédiatement de quel objet il s'agit. Grâce à ces traces, il nous est plus aisé d'interpréter notre monde et de nous orienter.

Mais ce n'est pas seulement parce que ces objets laissent dans notre monde leur touche personnelle, mais aussi parce qu'ils nous obligent, pour effacer leurs traces, à utiliser d'autres objets et produits qui laissent à leur tour leurs propres traces. En fin de compte, à mieux y regarder, on est constamment en train de déposer, recueillir et effacer des traces, des indices.



LAMY

LAMY

[Handwritten scribbles in blue and black ink, including the word 'Halo' and other illegible marks.]



Halo
Halo
Halo
Halo

Halo
Halo

Halo
Halo
Halo

Halo
Halo
Halo



Halo

Guten

Halo

I love you

I love you

Halo





Zelt / Tente

»2 seconds«

Seit seiner Einführung im Mai 2005 ist dieses Zelt über alle Campingplätze in Frankreich hergefallen. Diese Modell ist eine echte Alternative zur langen und langweiligen Zeltmontage.

Man wirft es in die Luft und es öffnet sich noch bevor es auf dem Boden aufkommt. Der Camper muß nur noch 6 Heringe in den Boden stecken.

Depuis sa commercialisation en mai 2005 la tente Quechua 2 secondes a envahi tous les campings français. Avec ce modèle, Décathlon, a trouvé une alternative au casse-tête du montage des tentes, long et fastidieux. Elle se lance en l'air et s'ouvre avant d'atteindre le sol. Le randonneur n'a plus que 6 sardines à planter.

Hersteller: Quechua / Decathlon

Plastiktüte / Sac plastique

Überall zu sehen und zu hören; überall zu kaufen, zu leihen oder gleich umsonst; zu entsorgen, um schon wieder eine Neue in den Händen zu halten. Sie ist weg. Sie ist da. Sie ist weg. Die wenigsten Herzen wachsen an eine Plastiktüte.

On l'entend et on le voit partout. On peut l'acheter, le prêter ou l'obtenir gratuitement. On le jette pour en prendre un autre. On le voit, on ne le voit plus, on le voit. Le sac plastique, si petit soit-il, occupe nos vies.

Hersteller: unbekannt

Marker Notes / Marque page - adhésif

Hersteller: Tesa

Lesebrille / Lunettes

»Optika«

Hersteller: Optika

Korkenzieher / Tire-bouchon

»Avanti«

Hersteller: Sieger





Kehrschaufelgarnitur / Balayette

Die Handfeger hat zu Recht seinen Platz im Haushalt. Klein, handlich, begleitet von seiner Schaufel, lässt er uns kleine häusliche Zwischenfälle beseitigen, ohne extra den Staubsauger auspacken oder den Besen aus der hintersten Ecke des Wandschranks holen zu müssen.

La balayette a bien sa place dans la maison. Petite, maniable, accompagnée de sa pelle, elle offre la possibilité de remédier rapidement aux petits incidents domestiques sans avoir besoin de sortir l'aspirateur, ou le balai du fond d'un placard.

Hersteller: Coronet

Vase / Vase

»Vasen«

DIE Tulpenvase

Hersteller: IKEA

Einhandschraubzwinge / Serre-joints

»EHZ 30«

Hersteller: Bessey Tool

Wasserkocher / Bouilloire

Hersteller: petra-electric

Milchaufschäumer / Touilleur électrique

»Cappuccino Maker«

Die Latte-Maciattoisierung des heimischen Frühstücks. Die wunderbare Verwandlung von Milch in oberlippenschmückenden Schaum.

Hersteller: unbekannt

Faire construire sa maison individuelle est le rêve de toutes les familles françaises. Mais ce rêve d'espace, de nature et de tranquillité ne détruit-il pas justement ce paradis recherché? Ce système d'architecture est nouveau, la maison est choisie sur catalogue. La maison individuelle pousse comme un champignon. Tous les villages français ont désormais leurs lotissements de petits pavillons. On en bâtit partout, lorsqu'un chantier fini, c'est un autre qui commence...

Ces constructions s'étalent, la campagne recule...



La guerre du quotidien

Nos actes ne sont pas sans conséquences

Der Traum jeder französischen Familie ist es, sich ein eigenes Haus zu bauen. Doch dieser Traum vom eigenem Raum, von Natur und absoluter Ruhe – zerstört er nicht eben dieses erhoffte Paradies? Das neue Phänomen der Architektur, das Fertighaus, sucht man sich im Katalog aus. Es schießt wie ein Pilz nach dem anderen aus dem Boden und befällt das Land. Jedes französische Dorf hat von jetzt an seine Siedlung mit Einfamilienhäusern. Es wird überall gebaut und sobald eine Baustelle beendet ist, beginnt die nächste... Diese Bauten breiten sich aus, das Land zieht sich zurück...



Krieg im Alltag

Unser Handeln bleibt nicht ohne Konsequenzen







Mobile Toilette / Toilette transportable

»Dixi-Klo«

Hersteller: Dixi

Söckchen / Socquettes

»Die im Schuh-Socke sportiv«

Heute trägt man das Söckchen kürzer als je zuvor. Es überragt den Schuh nicht und bietet unsichtbaren Komfort.

La socquette se porte aujourd'hui plus courte que jamais. Elle ne dépasse pas de la chaussure et permet ainsi un confort invisible.

Hersteller: Nur Die

Gasanzünder / Allume-gaz

»Fire Boy«

Hersteller: Tokai

Bürodrehstuhl / Chaise de bureau

»Bravo11«

Hersteller: Topstar

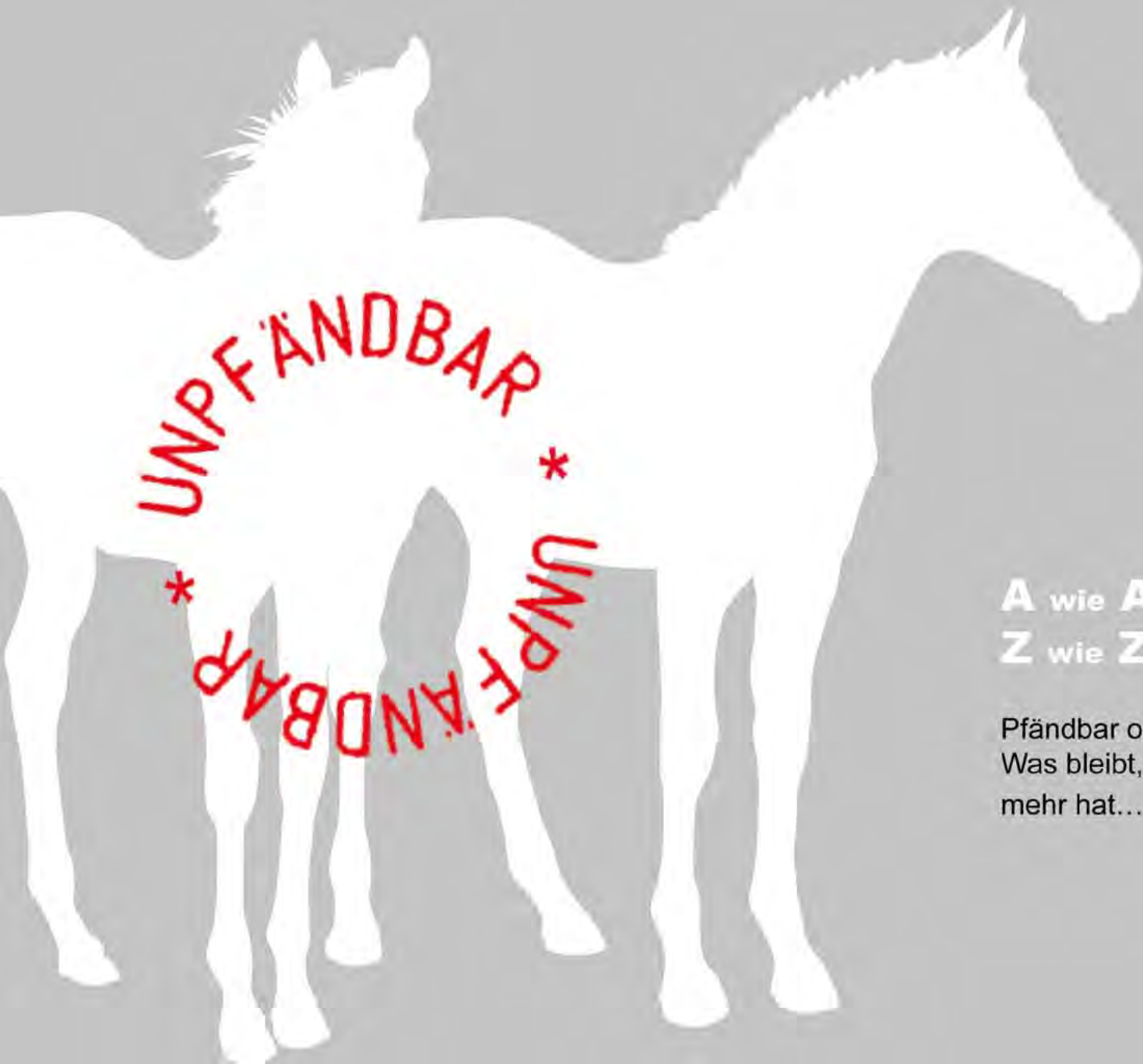
Seifenspender / Savon liquide

»Petit Marseillais«

Selbst Hotels haben die kleinen Seifenstücke, die man so gerne als Mitbringsel entwendet hat, durch Seifenspender in den vielfältigsten Ausführungen ersetzt.

Même les hôtels ont remplacé les petits savons, que l'on prenait comme souvenirs, par des bouteilles de savon liquide avec une pompe.

Hersteller: unbekannt



UNPFÄNDBAR *

*

UNPFÄNDBAR *

A wie **A**quarium bis
Z wie **Z**uchthengst

Pfändbar oder nicht:
Was bleibt, wenn man eh nichts
mehr hat...

AQUARIUM

nur ohne Fische pfändbar – es sei denn, aufgrund des hohen Wertes der Fische liegt für den Gläubiger eine unzumutbare Härte vor

BETT

nicht pfändbar, wenn es sich um eine Sache des persönlichen und häuslichen Gebrauchs handelt oder das Bett nicht verwertbar ist

BIBEL

unpfändbar, auch nicht bei sehr wertvoller Ausstattung

BRILLE

unpfändbar als notwendiges krankheitsbedingtes Hilfsmittel

CAMPING-AUSRÜSTUNG

pfändbar, wenn sie zur Freizeitnutzung dient

COMPUTER

pfändbar bei rein privater Nutzung

DIENSTKLEIDUNG

unpfändbar, sofern sie zur Ausübung des Berufes dienstlich angeordnet ist

EINBAUKÜCHE

nicht pfändbar als Haushaltsgegenstand

ERDBEEREN

pfändbar, sofern sie bereits vom Boden getrennt sind

FAHRRAD

pfändbar, sofern es nur privat genutzt wird

FERNSEHGERÄT

unpfändbar, da es ein notwendiger Haushaltsgegenstand ist – auch Farbgeräte – Austausch eines hochwertigen Geräts gegen s/w-Gerät ist zulässig

FERTIGHAUS

unpfändbar, auch wenn es ein mobiles Haus ist, aber zu Wohnzwecken benötigt wird

FLUGTICKET

unpfändbar im Wege der Sachpfändung

GARTENMÖBEL

unpfändbar, sofern sie in angemessenem Umfang vorhanden sind

GEBISSE

unpfändbar als notwendiges krankheitsbedingtes Hilfsmittel

GRABSTEIN

pfändbar, weil der Grabstein nicht unmittelbar zur Bestattung notwendig ist – nicht nur bei Werklohnforderungen des Steinmetzes

HANDY

pfändbar, sofern es ausschließlich privat genutzt wird

HAUSRAT

alle Gegenstände, die zum Hausrat gehören, im Haushalt benutzt werden und keine nennenswerten Übererlös in der Verwertung erzielen würden, sind nicht pfändbar z.B. der Herd.

IKONEN

pfändbar

JAGDWAFFE

pfändbar

KLEIDUNG

unpfändbar, da es sich bei Kleidung um Sachen des persönlichen Gebrauchs handelt

KRÜCKEN

unpfändbar, da Krücken Hilfsmittel für Behinderte sind

KÜHLSCHRANK

unpfändbar

LEERGUT

Leergut wird nur auf ausdrückliches Verlangen des Gläubigers gepfändet, da es üblicherweise nur leih- oder darlehensweise überlassen wird und als Fremdeigentum gilt. Wenn ansonsten keine ausreichenden Pfandstücke vorhanden sind, kann auch Leergut gepfändet werden.

LOTTERIELOSE

pfändbar – Wegnahme durch den Gerichtsvollzieher

MEDAILLEN

pfändbar, da eine Medaille eine regelmäßig als Preis verliehene Auszeichnung und kein von einem in- oder ausländischen Staat dem Schuldner verliehenes Ehrenzeichen ist

MIKROWELLE

pfändbar, sofern das Gerät ausschließlich privat genutzt wird
unpfändbar als einziges Koch- oder Gargerät

MÖBEL

unpfändbar

NAHRUNGSMITTEL

nicht pfändbar, wenn die vorhandenen Lebensmittel der Vorrat für den Schuldner und die in seinem Haushalt lebenden Familienangehörige für die nächsten vier Wochen ab Pfändung sind

ORIENTTEPPICH

pfändbar – vor der Verwertung sollte ein Sachverständigengutachten eingeholt werden

Ausnahmen: religiös benutzter Gebetsteppich, fußkranker Schuldner

PELZ

unpfändbar, sofern es der einzige Wintermantel ist

PERÜCKE

nicht pfändbar, sofern sie als Hilfsmittel wegen Haarausfalls benötigt wird

PORZELLAN

pfändbar, wenn der Bestand die notwendige Anzahl an zweckmäßigem Porzellan (Teller, Tasse, Vase usw.) überschreitet

RADIO

pfändbar, sofern ein anderes Informationsgerät zur Verfügung steht

RASENMÄHER

unpfändbar, sofern er zur privaten Gartengestaltung oder zur Berufsausübung benötigt wird



SCHRANKWAND

nicht pfändbar

STAUBSAUGER

nicht pfändbar, wenn Teppichboden vorhanden ist – ebenso wenn das Klopfen von Teppichen wegen deren Größe unzumutbar ist

TELEFON

unpfändbar

TRAURING

unpfändbar, ebenso wie Verlobungsring

UHR

nicht pfändbar, wenn es die einzige Uhr des Schuldners ist

VERTIKUTIERER

unpfändbar, wenn er zu den Haushaltsgegenständen zählt oder zum landwirtschaftlichen Betrieb notwendig ist

WASCHMASCHINE

unpfändbar

ZAUN

unpfändbar, wenn er zum Schutz des Hausgartens dient und damit ein notwendiger Haushaltsgegenstand ist

ZUCHTHENGST

unpfändbar

A comme **Alliance** à
Z comme **Zebra**

Saisissable ou non:
Ce qu' il reste, si l' on a plus rien...



ALLIANCE

Insaisissable, de même qu'une bague de fiançailles

AQUARIUM

Saisissable seulement sans poisson, à moins que la valeur des poissons soit élevée

ARME DE CHASSE

Saisissable

ASPIRATEUR

Non saisissable, si le tapis est trop grand pour être battu

BÉQUILLES

Insaisissables, puisque les béquilles sont des aides pour les handicapés

BIBLE

Insaisissable, sauf s'il s'agit d'un ouvrage très précieux

BILLET D'AVION

Il n'est pas considéré comme du »matériel«

BILLET DE LOTO

Saisissable – élimination par l'huissier

CLÔTURE

Insaisissable, si elle sert pour la protection du jardin familial

COSTUMES DE TRAVAIL

Insaisissable, s'ils ne sont pas officiellement obligatoires pour exercer la profession

CUISINE ENCASTRÉE

Insaisissable, considérée comme un équipement ménager

DENTIER

Insaisissable, considéré comme une aide pour les gens ayant des problèmes de dents

EMBALLAGE

Insaisissable

ÉQUIPEMENT DE CAMPING

Saisissable, s'il sert à la pratique des loisirs

FOUR À MICRO-ONDES

Insaisissable s'il est le seul appareil de cuisson

FOURRURE

Insaisissable si c'est le seul vêtement d'hiver

FRAISES

Saisissables si elles ont déjà été cueillies

ICÔNE

Saisissable

LUNETTES

Insaisissable, elles sont considérées comme aide pour les mal-voyants

LIT

Insaisissable, si c'est un meuble personnel et à utilisation domestique

MACHINE À LAVER

Insaisissable

MAISON PRÉFABRIQUÉE

Même si c'est une maison mobile, elle est insaisissable puisqu'il s'agit d'un logement

MÉDAILLES

Saisissables, si la médaille n'est pas une distinction, un prix ou un signe d'honneur donné au débiteur

MEUBLES

Insaisissables.

MEUBLES DE JARDIN

Insaisissables, s'il n'y en a pas trop

MONTRE

Pas saisissable, si c'est la seule horloge du débiteur

ORDINATEUR

Saisissable lors d'une utilisation purement privée

PERRUQUE

Insaisissable, puisqu'elle est considérée comme une aide nécessaire à ceux qui perdent leurs cheveux

PIERRE TOMBALE

Saisissable, dans la mesure où la pierre tombale n'est pas directement nécessaire à l'enterrement

PLACARD

Pas saisissable

PORCELAINE

Saisissable, si l'existence de porcelaine dépasse le nombre nécessaire

PRODUITS ALIMENTAIRES

Insaisissables, si les produits alimentaires existants constituent un stock pour le débiteur et sa famille pour les quatre semaines suivant une saisie

RADIO

Saisissable, si un autre appareil d'information est disponible

RÉFRIGÉRATEUR

Insaisissable

TAPIS D'ORIENT

Saisissable-Exception: tapis de prière que le débiteur utiliserait pour une pratique religieuse

TÉLÉPHONE

Insaisissable

TÉLÉPHONE PORTABLE

Saisissable, s'il est utilisé exclusivement en privé

TÉLÉVISEUR

Insaisissable. Il constitue un appareil indispensable. L'échange d'un appareil de grande qualité contre un autre de qualité plus modeste, est toutefois admis

TONDEUSE À GAZON

Insaisissable, si l'entretien privé ou professionnel du jardin est nécessaire

USTENSILES DE MÉNAGE

Insaisissables.

VÊTEMENTS

Insaisissables, puisqu'il s'agit d'objets à utilisation personnelle

VÉLO

Saisissable, s'il n'est utilisé qu'en privé

ZEBRA

Insaisissable







Wischmopp mit Eimer / Balai serpillière avec seau
»Super Mocio«
Hersteller: Vileda

Zeitplaner / Agenda
Termine, Termine... Oh, da muss ich noch mal nachschauen. Wann genau? Geht es auch eine halbe Stunde später? Klapp. Zeit ist Geld, Baby.
Un rendez vous, un rendez vous... heu, je doit vérifier dans mon agenda. Quand serait le mieux? Viens dans une demie heure? Clap. Le temps c'est de l'argent chérie!
Hersteller: unbekannt

Gartenstuhl / Chaise de jardin
Millionenfach aus einer einzigen Form gegossen.
Des millions de produits essemés pour une seule forme.
Hersteller: Jardin, Keter Plastics

Carport / Garage
Hersteller: Holz Possling

Zeckenzange / Pince à tiques
Hersteller: Fackelmann





Gelegenheitsbett mit Velourbeschichtung / Matelas pneumatique
»Quick Bed Double«
Hersteller: Camping Gaz

Kugelschreiber / Stylo
Hersteller: unbekannt

Textstempel zum Selbersetzen / Tampon
»Typomatic Printy«

Wer will ich sein? Welche wackeligen Buchstaben formen meinen Namen? Ein Büro, eine Agentur, ein Institut. Die Professionalität erfordert Pinzetten versiertes Fingerspitzengefühl.

Ce tampon, créé chez soi ou dans son bureau, permet en quelques minutes de pouvoir apposer le nom de son entreprise, son adresse, son numéro de téléphone, son adresse Internet... Très utile et très bien conçu, il fait une percée révolutionnaire dans le monde du tampon encreur!

Hersteller: Trodat

Schuhpflege / Cirage
Hersteller: Centralin

Arbeitsleuchte / Lampe de travail
»Espressivo«

Nachttischlampe, Bürolampe oder Umgebungslicht, diese kleine, höhenverstellbare Lampe ist günstig und praktisch. Sie ist oft die erste Lampe, die sich ein Student kauft, bevor er mehr Geld für eine bessere und dekorativere Lampe investiert.

Lampe de chevet, de bureau ou même d'ambiance, cette petite lampe pliable et orientable est un moyen, bon marché et pratique, d'avoir de la lumière dans chaque endroit de la maison. Elle est souvent la première lampe achetée par l'étudiant avant d'investir dans des lampes de meilleure qualité, et plus décoratives.

Hersteller: IKEA



VARIANTEN DER LEBENSGESTALTUNG

Früher ordneten strenge gesellschaftliche Regeln unseren Alltag in richtig und falsch und bestimmten, welche Möglichkeiten einem Jeden von uns geboten werden sollten. Man hatte nur selten eine Wahl. Heute sind auch wir ein Land der unbegrenzten Möglichkeiten.

Das Überangebot an Möglichkeiten in fast allen Bereichen – von Produkten über Berufswünsche bis hin zu Lebensstilen – führt sehr häufig zu Orientierungslosigkeit. Welche Möglichkeit lohnt es sich auszunutzen, was will ich jetzt und was will ich in 20 Jahren? Man ist das, was man aus sich macht – im Großen und /oder im Kleinen. Mit der Wahl eines Produkts verhält es sich hier genauso. Wie will ich mich selbst darstellen und wie sollen die anderen mich sehen?

Es wird nicht nur ein Produkt gekauft, sondern ein neues Image!

DIE KLOBÜRSTE ALS IMAGETRÄGER

Inwiefern tragen Produkte und deren Design zu dieser Orientierungslosigkeit bei?

Jedes Produkt aus unserem Alltag lässt sich in ein oder mehrere unterschiedliche Produktkategorien einordnen. Diese Kategorien sind entweder aus realen oder konstruierten Bedürfnissen entstanden. Exemplarisch sei hierfür eine Klobürste angeführt. Selbstverständlich benutzen wir zum Putzen eines Klos eine Klobürste, nie aber eine Bürste einer anderen Kategorie. Der Sinn von Kategorien steht damit außer Frage.

Aber welche Klobürste soll es sein?

Selbst die Auswahl eines Klobürstenmodells kann zur Orientierungslosigkeit des Käufers führen – denn auch eine Klobürste ist ein potentieller Imageträger.

Welches Image wollen wir von unserer Klobürste zugewiesen bekommen?

Und für welche Bürste würden Sie sich entscheiden?





VARIATION DU STYLE DE VIE

Autrefois notre quotidien était régi selon des règles strictes de vie en société. Celles-ci classaient les choses en vrai ou faux, bon ou mauvais et déterminaient les possibilités dont disposait chacun de nous: on avait rarement le choix. De nos jours s'offre à nous un océan infini de possibles.

La surabondance de possibilités dans presque tous les domaines – des objets, aux styles de vie, en passant par les professions – conduit très fréquemment à une perte de repères. Quel choix est-il préférable de faire, quelle est la vie que je veux aujourd'hui, quelle est la vie que je voudrai dans 20 ans?

Ou est-ce que l'on décide d'être – en grand et/ou en petit.

Le choix de tel ou tel produit fait appel à la même problématique: comment est-ce que je veux être perçu et comment les autres vont-ils me voir?

On n'achète pas seulement un nouveau produit mais une nouvelle image.

LA BROSSSE À TOILETTES COMME REFLET DE NOTRE IMAGE

Dans quelle mesure les objets et leur design contribuent-ils à cette perte de repères?

Tout objet du quotidien peut-être classé en une ou plusieurs catégories. Ces catégories sont issues de besoins réels ou fabriqués. Nous avons choisi l'exemple de la brosse à toilettes pour illustrer ce propos.

Il va de soi que nous utilisons pour le nettoyage des toilettes une brosse à toilettes et non pas une brosse d'une autre catégorie. La notion de catégorie ne pose pas problème.

Mais de quelle brosse à toilettes s'agit-il? Même faire un choix parmi les modèles de brosses à toilettes peut conduire l'acheteur à une perte de repères – car même une brosse à toilettes est un reflet potentiel de notre image.

Quelle image doit renvoyer notre brosse à toilettes?

Quelle brosse choisiriez-vous?



DIE IDEALE BÜRSTE: 3 CHARAKTERE STEHEN ZUR WAHL

DIE SCHÖNE IRIS

Iris, hochgewachsen und ebenso hochgeschlossen, edel herausgeputzt, hat soeben ihren Auftritt.

Soweit läuft alles prima!

Und dann passiert es auch schon: Beim Abgang muss viel Geschick bewiesen werden. Iris wehrt sich spritzend gegen die überschlanke Hülle, die für sie in nächster Zeit ein feuchtes, stinkendes Gefängnis sein soll.

So eine Zicke! Außen hui, innen pfui!

DIE ZIELSTREBIGE ALMUT

Almut kann Verzögerungen oder Schwierigkeiten bei der Erfüllung ihrer Pflicht nicht akzeptieren. Schnell, direkt, präzise – Einbußen im Erscheinungsbild nicht ausgeschlossen!

Sie steht dazu. Sie stößt uns vor den Kopf.

Der Zweck heiligt eben alle Mittel – auch die eher unattraktiven...

DIE ZUVERLÄSSIGE CLAUDIA

Claudia ist still. Sie ist einfach da.
Aufmerksamkeit will und braucht sie nicht.
Oft wendet sie sich von uns ab. Wenn man sie aber
braucht, steht sie einem zur Seite als wäre es das erste
Mal, hat ihrem Ärger über die vergangenen Male Luft
gemacht und ist offen für neue Herausforderungen.
Sie ist nicht nachtragend. Nein, sie nicht.





Naßrasierer für Frauen / Rasoir pour femmes

»Venus«

Hersteller: Gillette

Dampfbügeleisen / Fer à repasser

»Slider II«

Das Bügeleisen ist ein Haushaltsgegenstand, der dafür sorgt, dass unsere Kleider vorzeigbar sind. Die Modelle heutzutage sind so perfektioniert, dass es möglich ist, das selbe Ergebnis wie in einer professionellen Reinigung zu erzielen. Die Bügelgrad ist einstellbar, sie können Wasser oder Dampf auftragen.

Le fer à repasser est un appareil ménager qui permet d'avoir des vêtements présentables. Les modèles d'aujourd'hui sont si perfectionnés qu'il est possible d'obtenir le même résultat que des professionnels dans un pressing. L'intensité de repassage est réglable, ils peuvent appliquer de l'eau ou de la vapeur.

Hersteller: Siemens

Rollhocker / Tabouret

»Wedo Step«

Hersteller: Wedo

MP3-Player / Lecteur MP3

Wir sind ständig unterwegs und werden begleitet von digitalen Daten, die wir regelmäßig von einem Ort zu einem anderen weitergeben müssen. Der MP3 Player erlaubt uns, sie zu transferieren. Außerdem können wir mit ihm Musik hören, wo auch immer wir sind.

Nous sommes toujours en déplacement et utilisons beaucoup de données numériques, ainsi nous avons régulièrement besoin de les faire passer d'un lieu à un autre. Le lecteur MP3 nous permet de les transférer. Il nous permet également d'écouter de la musique où que nous soyons. Hersteller: Höher

Sandwichtoaster / Grille-pain

»CB 502«

Schick, charmant und abwaschbar – Das weiße Versprechen raunt: Es macht nichts, dass Du nicht kochen kannst. Deinen Imbiss werden die Leute lieben. Leichte Handhabung, leichte Verdauung. Ein versalien-großes PRAKTISCH mit drei knusprigen Ausrufezeichen. Heute wohnt es neben dem Bügeleisen im Altersheim für Haushaltgeräte: Unter der Spüle.

Hersteller: Bomann







Zahnbürste / Brosse à dents

»aronal öko-dent«

Zahnbürsten verwendet man schon seit mehr als fünf Jahrhunderten, und die Zahnpflege verbessert sich auch heute noch stetig.

On utilise des brosses à dents depuis plus de cinq siècles et l'hygiène dentaire ne cesse de progresser encore aujourd'hui.

Hersteller: GABA

Reisestecker / Fiche de voyage

»Adapter Travel Star Plus«

Hersteller: Kopp

Kinderhocker / Marchepied

»Försiktig«

Hersteller: IKEA

Hängeaufbewahrung / Penderie à suspendre

Meine erste Kommode

Hersteller: unbekannt

Einhebelmischbatterie / Robinet mitigeur

Hersteller: Ideal Standard

Freiheit, wenn man nichts hat

La liberté quand on n'a rien



Daniel ist 26 Jahre alt und lebt mit seinen 3 Katzen in einer 65 qm großen Erdgeschosswohnung in einem schon etwas älteren Mehrfamilienhaus. Trotz seiner sporadischen Einrichtung wirkt seine Wohnung auf den ersten Blick etwas dunkel, da der Boden, sowie auch die Wände, mit Kork ausgekleidet sind. Die Wohnfläche wirkt ungewohnt groß, denn in den Räumen stehen nur die notwendigsten Möbelstücke. So befinden sich in der Küche eine kleine Sitzzecke und ein schmaler Schrank, im Wohnzimmer eine Couch, ein Fernseher und ein Katzen-Kratzbaum und im Flur ein kleiner offener Kleiderschrank. Doch seine Wohnung sah nicht immer so aus. Vor 3 Jahren kam dieser junge Mensch an einen Punkt in seinem Leben, an dem er alles veränderte und seinen gesamten Besitz verschenkte.

Warum hast Du das damals gemacht, welches waren Deine Beweggründe für einen solchen Schritt?

Ich habe das gemacht, weil ich damals ganz viele Drogen konsumiert habe und mein Glück im Besitzen materieller Sachen zu finden hoffte. Also, ein schickes Auto mit Sportauspuff und teuren Felgen, dann hatte ich eine CD-Sammlung von über 1000 CDs besessen und eine Stereo-Anlage im Wert von etwa 2500 Euro, einen Fotoapparat – Spiegelreflex – mit allen möglichen Objektiven... ja, und ganz viele Anzihsachen, und eine Playstation mit allen möglichen Spielen dazu. So funktioniert das aber irgendwann nicht mehr. Diese Dinge lenken einen vielleicht ab, aber sie machen dich nicht wirklich glücklich. Und irgendwann habe ich mir gedacht: so, jetzt reicht! Also, wenn ich es mit den Sachen nicht geschafft habe, dann muss es ja auch irgendwie anders gehen. Ich bin dann hierher umgezogen und hab zu mir gesagt: »Jetzt schmeiß ich alles weg.« Und dann habe ich meine Stereo-Anlage weggeschmissen, all meine CDs...

Das war einfach an einem ganz normalen Tag, oder wie kann ich mir das vorstellen?

Na das hat schon ein bisschen länger gedauert. Ich habe eben gemerkt, dass es mich einfach nicht glücklich macht und hatte dann auch eine gewisse Zeit Probleme, das was ich besaß, loszulassen, weil ich mir auch gedacht habe: »Mensch die CDs, alleine

was das wert ist«, und ich hatte ja auch eine riesige Büchersammlung von meiner Oma – ich habe eben auch Bücher gehabt von 1940 – so richtig schöne seltene Bücher, wo mein Herz auch so ein bisschen dran gehangen hat. Und ich hatte Videos – ellenlang. Und naja, irgendwie habe ich aber gemerkt, dass das alles nicht so viel bringt. Und diese Gegenstände besaßen für mich auch so viel angestaute Energie und wenn man sich daran festhält, dann hält es einen auch davon ab, neues im Leben zu entdecken. Dann lass ich das lieber los, denn für alles was man gehen lässt, kriegt man ja auch was neues. Also, es ist dann auf jeden Fall wieder Platz da.

Bei mir war das dann so, dass ich das an einem Tag beschlossen hatte und dann auch bis in die Nacht hinein gebraucht hatte, bis nachts um drei, um alles wegzukriegen.

Wie hast Du die Sachen weggeschafft? Hast Du sie verschenkt, verkauft...?

Einfach verschenkt und weggeschmissen. Es war auch gerade Sperrmüllzeit und da habe ich die Anlage und so einfach draußen hingestellt. Das holt sich dann ja auch jeder ab der mag. Also das war ja auch wie gesagt eine sehr gute Anlage. Dasselbe habe ich auch mit den ganzen CDs gemacht. Verschenkt oder weggeschmissen – und mit den Büchern auch. Die Bücher habe ich zum Beispiel alle hier in die Papiertonne geschmissen. Ja, und das habe ich mit den Anzihsachen dann auch noch gemacht – die kamen in die Kleiderspende.

War das auch eine ganz bewusste Entscheidung von Dir?

Ja, ja – das war eine ganz bewusste Entscheidung, die ich getroffen hatte.

Und wie lebst Du seitdem? Hat sich was geändert für Dich?

Ja, ich hänge nicht mehr so an materiellem Besitz. Und das ist einfach schöner.

Erst einmal brauch ich nicht mehr für jede Situation irgendwie Musik. Sonst ist es immer so gewesen, dass wenn ich im Auto saß Musik lief, wenn ich nach Hause kam, habe ich mir Musik

angemacht – eigentlich in allen Situationen habe ich irgendwas gemacht. Teilweise um sich von sich selbst abzulenken. Es gibt ja wenig Menschen die es schaffen, einfach mal zwei Stunden ruhig mit sich selbst zu sein, ohne dabei irgendwas zu machen. Jetzt ist es für mich einfacher.

Aber Du hast Dich erst einmal nur von den Dingen getrennt, die man unter Kommerz-Prestige-Objekten verstehen könnte oder trenntest Du Dich auch gleich von Dingen wie der Waschmaschine, dem Herd oder sogar Besteck?

Ja, im großen und ganzen schon, aber auch von Besteck beispielsweise und Tellern hatte ich mich getrennt. Ich hatte mir dann nur einen Teller aufgehoben und kaufte mir dann neues Geschirr, handgetöpft, und Besteck neu – und davon habe ich dann jetzt auch nicht mehr so viel.

Nimmst Du die Gegenstände, die Du besitzt, jetzt bewusster wahr, weil Du Dich konkret für sie entschieden hast? Nach welchen Kriterien hast Du die Auswahl der Gegenstände, die Du behalten hast, bestimmt? Hast Du das vom Gefühl heraus entschieden oder hast Du Dich im Vorfeld direkt mit dem Gegenstand auseinandergesetzt?

Ich habe alles von früher weggeschmissen. Alles was ich vor 2 Jahren noch hatte, habe ich jetzt nicht mehr. Also alles, auch alle Anzihsachen. Ich habe mir bewusst neue Dinge angeschafft und habe dann Stück für Stück alles alte weggeschmissen. Also ich habe wirklich nichts mehr, was ich vor 2 Jahren hatte – nicht mal mehr einen Kerzenständer sozusagen.

Welcher Gegenstand hatte Dich am meisten Überwindung gekostet?

Wenn ich im Nachhinein so darüber nachdenke dann... eigentlich keiner. Natürlich gab es da ab und an mal Momente wo ich gedacht habe, wenn Du jetzt die eine oder andere CD hättest, aber ich habe immer gemerkt – nee, das ist gut so. Denn ich bin jetzt glücklich. Und vorher war ich nicht glücklich. Und es gibt eigentlich nichts, bei dem ich es wirklich bereue. Bei allem hat mir natürlich auch ein wenig das Herz getränt – muss ich auch ganz

ehrllich sagen. Also bei den CDs genauso wie bei den Büchern, bei den Anzihsachen, bei der Anlage oder der Fotokamera.

Die hattest Du auch mit rausgestellt?

Ja, auch die. Ich hatte Bücher voller Fotos, weil ich damals sehr viel fotografierte und immer alles aufgehoben hatte. Dadurch habe ich aber auch erst gemerkt, dass man viel zu viel in der Vergangenheit lebt. Somit kann man schnell den Blickwinkel dafür verlieren, dass man eigentlich jetzt lebt und jetzt die Möglichkeit für sich besteht, schöne Augenblicke für sich zu schaffen. Und alles was wirklich schön ist, das bleibt so oder so in meinem Kopf erhalten. Dazu brauche ich die Fotografien nicht.

Du hast hier in Deiner Wohnung nun viel mehr Platz und viel mehr Raum – kann man sagen, dass Du dadurch mehr »Luft« zum Atmen hast, viel freier bist und anders mit Sachen umgehen kannst?

Freier in jedem Fall. Freier in dem Sinne, dass man nicht so viele materielle Sachen hat an denen man hängt und deswegen nicht im Stande ist sein Leben konsequent nach seinem wirklichen Willen zu verändern. Weil sich viele Menschen so sehr an diese materiellen Sachen hängen (das neuste Auto, die neusten Filme auf DVD, das neuste Handy) sind sie gar nicht mehr im Stande, ihren freien Willen auch zu leben. Und die meisten Menschen setzen um materielle Güter zu besitzen, lieber ihre Gewissensstufe immer Stück für Stück runter und bleiben dadurch aber leider meist in der Gesellschaft handlungsunfähig, weil sie sich nicht mehr trauen das zu sagen, was sie wirklich wollen, oder was sie fühlen und denken. Und all das nur, um die materielle Sicherheit zu haben, mit der sie sich unbemerkt in eine indirekte Abhängigkeit begeben, was unter Umständen gefährlich ausgehen kann. Der Mensch versucht sich mit materiellen Besitz abzulenken.

Welches sind die Sachen, von denen Du Dich nie trennen würdest?

Nie trennen würde ich mich von nichts! Ich würde mich von allem trennen, in dem Wissen, dass immer wieder was neues

Daniel ist 26 Jahre alt und lebt mit seinen 3 Katzen in einer 65 qm großen Erdgeschosswohnung in einem schon etwas älteren Mehrfamilienhaus. Trotz seiner sporadischen Einrichtung wirkt seine Wohnung auf den ersten Blick etwas dunkel, da der Boden, sowie auch die Wände, mit Kork ausgekleidet sind. Die Wohnfläche wirkt ungewohnt groß, denn in den Räumen stehen nur die notwendigsten Möbelstücke. So befinden sich in der Küche eine kleine Sitzzecke und ein schmaler Schrank, im Wohnzimmer eine Couch, ein Fernseher und ein Katzen-Krabbbaum und im Flur ein kleiner offener Kleiderschrank. Doch seine Wohnung sah nicht immer so aus. Vor 3 Jahren kam dieser junge Mensch an einen Punkt in seinem Leben, an dem er alles veränderte und seinen gesamten Besitz verschenkte.

Warum hast Du das damals gemacht, welches waren Deine Beweggründe für einen solchen Schritt?

Ich habe das gemacht, weil ich damals ganz viele Drogen konsumiert habe und mein Glück im Besitzen materieller Sachen zu finden hoffte. Also, ein schickes Auto mit Sportauspuff und teuren Felgen, dann hatte ich eine CD-Sammlung von über 1000 CDs besessen und eine Stereo-Anlage im Wert von etwa 2500 Euro, einen Fotoapparat – Spiegelreflex – mit allen möglichen Objektiven... ja, und ganz viele Anzihsachen, und eine Playstation mit allen möglichen Spielen dazu. So funktioniert das aber irgendwann nicht mehr. Diese Dinge lenken einen vielleicht ab, aber sie machen dich nicht wirklich glücklich. Und irgendwann habe ich mir gedacht: so, jetzt reicht's! Also, wenn ich es mit den Sachen nicht geschafft habe, dann muss es ja auch irgendwie anders gehen. Ich bin dann hierher umgezogen und hab zu mir gesagt: »Jetzt schmeiß ich alles weg.« Und dann habe ich meine Stereo-Anlage weggeschmissen, all meine CDs...

Das war einfach an einem ganz normalen Tag, oder wie kann ich mir das vorstellen?

Na das hat schon ein bisschen länger gedauert. Ich habe eben gemerkt, dass es mich einfach nicht glücklich macht und hatte dann auch eine gewisse Zeit Probleme, das was ich besaß, loszulassen, weil ich mir auch gedacht habe: »Mensch die CDs, alleine

was das wert ist«, und ich hatte ja auch eine riesige Büchersammlung von meiner Oma – ich habe eben auch Bücher gehabt von 1940 – so richtig schöne seltene Bücher, wo mein Herz auch so ein bisschen dran gehangen hat. Und ich hatte Videos – ellenlang. Und naja, irgendwie habe ich aber gemerkt, dass das alles nicht so viel bringt. Und diese Gegenstände besaßen für mich auch so viel angestaute Energie und wenn man sich daran festhält, dann hält es einen auch davon ab, neues im Leben zu entdecken. Dann lass ich das lieber los, denn für alles was man gehen lässt, kriegt man ja auch was neues. Also, es ist dann auf jeden Fall wieder Platz da.

Bei mir war das dann so, dass ich das an einem Tag beschlossen hatte und dann auch bis in die Nacht hinein gebraucht hatte, bis nachts um drei, um alles wegzukriegen.

Wie hast Du die Sachen weggeschafft? Hast Du sie verschenkt, verkauft...?

Einfach verschenkt und weggeschmissen. Es war auch gerade Sperrmüllzeit und da habe ich die Anlage und so einfach draußen hingestellt. Das holt sich dann ja auch jeder ab der mag. Also das war ja auch wie gesagt eine sehr gute Anlage. Dasselbe habe ich auch mit den ganzen CDs gemacht. Verschenkt oder weggeschmissen – und mit den Büchern auch. Die Bücher habe ich zum Beispiel alle hier in die Papiertonne geschmissen. Ja, und das habe ich mit den Anzihsachen dann auch noch gemacht – die kamen in die Kleiderspende.

War das auch eine ganz bewusste Entscheidung von Dir?

Ja, ja – das war eine ganz bewusste Entscheidung, die ich getroffen hatte.

Und wie lebst Du seitdem? Hat sich was geändert für Dich?

Ja, ich hänge nicht mehr so an materiellem Besitz. Und das ist einfach schöner.

Erst einmal brauch ich nicht mehr für jede Situation irgendwie Musik. Sonst ist es immer so gewesen, dass wenn ich im Auto saß Musik lief, wenn ich nach Hause kam, habe ich mir Musik

angemacht – eigentlich in allen Situationen habe ich irgendwas gemacht. Teilweise um sich von sich selbst abzulenken. Es gibt ja wenig Menschen die es schaffen, einfach mal zwei Stunden ruhig mit sich selbst zu sein, ohne dabei irgendwas zu machen. Jetzt ist es für mich einfacher.

Aber Du hast Dich erst einmal nur von den Dingen getrennt, die man unter Kommerz-Prestige-Objekten verstehen könnte oder trenntest Du Dich auch gleich von Dingen wie der Waschmaschine, dem Herd oder sogar Besteck?

Ja, im großen und ganzen schon, aber auch von Besteck beispielsweise und Tellern hatte ich mich getrennt. Ich hatte mir dann nur einen Teller aufgehoben und kaufte mir dann neues Geschirr, handgetöpft, und Besteck neu – und davon habe ich dann jetzt auch nicht mehr so viel.

Nimmst Du die Gegenstände, die Du besitzt, jetzt bewusster wahr, weil Du Dich konkret für sie entschieden hast? Nach welchen Kriterien hast Du die Auswahl der Gegenstände, die Du behalten hast, bestimmt? Hast Du das vom Gefühl heraus entschieden oder hast Du Dich im Vorfeld direkt mit dem Gegenstand auseinandergesetzt?

Ich habe alles von früher weggeschmissen. Alles was ich vor 2 Jahren noch hatte, habe ich jetzt nicht mehr. Also alles, auch alle Anzihsachen. Ich habe mir bewusst neue Dinge angeschafft und habe dann Stück für Stück alles alte weggeschmissen. Also ich habe wirklich nichts mehr, was ich vor 2 Jahren hatte – nicht mal mehr einen Kerzenständer sozusagen.

Welcher Gegenstand hatte Dich am meisten Überwindung gekostet?

Wenn ich im Nachhinein so darüber nachdenke dann... eigentlich keiner. Natürlich gab es da ab und an mal Momente wo ich gedacht habe, wenn Du jetzt die eine oder andere CD hättest, aber ich habe immer gemerkt – nee, das ist gut so. Denn ich bin jetzt glücklich. Und vorher war ich nicht glücklich. Und es gibt eigentlich nichts, bei dem ich es wirklich bereue. Bei allem hat mir natürlich auch ein wenig das Herz getränt – muss ich auch ganz

ehrllich sagen. Also bei den CDs genauso wie bei den Büchern, bei den Anzihsachen, bei der Anlage oder der Fotokamera.

Die hattest Du auch mit rausgestellt?

Ja, auch die. Ich hatte Bücher voller Fotos, weil ich damals sehr viel fotografierte und immer alles aufgehoben hatte. Dadurch habe ich aber auch erst gemerkt, dass man viel zu viel in der Vergangenheit lebt. Somit kann man schnell den Blickwinkel dafür verlieren, dass man eigentlich jetzt lebt und jetzt die Möglichkeit für sich besteht, schöne Augenblicke für sich zu schaffen. Und alles was wirklich schön ist, das bleibt so oder so in meinem Kopf erhalten. Dazu brauche ich die Fotografien nicht.

Du hast hier in Deiner Wohnung nun viel mehr Platz und viel mehr Raum – kann man sagen, dass Du dadurch mehr »Luft« zum Atmen hast, viel freier bist und anders mit Sachen umgehen kannst?

Freier in jedem Fall. Freier in dem Sinne, dass man nicht so viele materielle Sachen hat an denen man hängt und deswegen nicht im Stande ist sein Leben konsequent nach seinem wirklichen Willen zu verändern. Weil sich viele Menschen so sehr an diese materiellen Sachen hängen (das neuste Auto, die neusten Filme auf DVD, das neuste Handy) sind sie gar nicht mehr im Stande, ihren freien Willen auch zu leben. Und die meisten Menschen setzen um materielle Güter zu besitzen, lieber ihre Gewissensstufe immer Stück für Stück runter und bleiben dadurch aber leider meist in der Gesellschaft handlungsunfähig, weil sie sich nicht mehr trauen das zu sagen, was sie wirklich wollen, oder was sie fühlen und denken. Und all das nur, um die materielle Sicherheit zu haben, mit der sie sich unbemerkt in eine indirekte Abhängigkeit begeben, was unter Umständen gefährlich ausgehen kann. Der Mensch versucht sich mit materiellen Besitz abzulenken.

Welches sind die Sachen, von denen Du Dich nie trennen würdest?

Nie trennen würde ich mich von nichts! Ich würde mich von allem trennen, in dem Wissen, dass immer wieder was neues

Lui aussi a atterri sur le trottoir?

Oui, lui aussi. J'avais des albums pleins d'images car je faisais beaucoup de photos pour tout garder en mémoire. Je me suis alors rendu compte qu'on vivait beaucoup trop dans le passé et qu'on oubliait de vivre l'instant présent, qu'on ne saisissait pas l'occasion de se faire du bien. De toutes façons, je garde les bons moments dans ma tête et n'ai plus besoin de photos pour ça.

Ici, dans ton appartement, tu as beaucoup plus de place et d'espace. Est-ce qu'on peut dire que tu as plus d'air pour respirer, que tu es plus libre et que tu as un autre rapport aux choses?

Ça c'est sûr que je suis plus libre. Plus libre dans le sens où, lorsque tu tiens trop aux choses, tu es incapable de changer ta vie pour vivre tes envies réelles. C'est parce que beaucoup de gens sont attachés aux biens matériels (la dernière voiture, les derniers DVD, le dernier téléphone portable) qu'ils ne sont pas capables de vivre leur volonté propre. La plupart des gens, pour conserver leur confort, préfèrent abaisser leur niveau de conscience. Ils sont malheureusement souvent incapable d'agir parce qu'ils n'osent pas dire ce qu'ils désirent, ce qu'ils éprouvent et ce qu'ils pensent, uniquement pour avoir la sécurité matérielle. Une sécurité matérielle qui les plonge inexorablement dans une dépendance indirecte qui, selon les circonstances, peut être dangereuse. L'homme, à travers la possession de biens matériels, essaie de se détourner de sa vraie vie.

Quels sont les objets dont tu ne pourrais pas te séparer?

Aucun. Je pourrais me séparer de tous dans la mesure où je sais que cela amène toujours quelque chose de nouveau. Bien sûr que je tiens à certains objets. Mais il faut bien faire la différence entre s'y cramponner sans pouvoir s'en détacher et être prêt à un moment donné à y renoncer.

Est-ce que tu collectionnais certaines choses?

Oui, j'étais un vrai collectionneur. Je possédais autrefois environ 8 albums de timbres et 5 albums de pièces qui contenaient de beaux spécimens.

Est-ce que tu peux expliquer les raisons pour lesquelles tu collectionnais?

J'ai collectionné les timbres avant tout parce que j'y trouvais un certain intérêt. Mon père a lui aussi collectionné les timbres et il m'a donné ses albums le jour où il a voulu s'en défaire.

Est-ce que tu les as rendus à ton père ou est-ce qu'ils se sont retrouvés eux aussi devant la porte?

Non, il ne les voulait plus. Il m'avait dit: «Soit tu les prends, soit je les jette.» Je me suis bien sûr demandé si je devais jeter ou non les albums de timbres et de pièces parce qu'ils représentaient une valeur financière considérable. Et puis finalement je n'ai pas voulu en retirer de l'argent parce que la raison pour laquelle je m'y étais intéressé provenait d'un manque dont je n'avais même pas conscience alors. En collectionnant les objets, on cherche d'une façon ou d'une autre à se faire du bien. Que ce soit en regardant des centaines de films, que ce soit en jouant à la Playstation ou en prenant de la drogue ou en collectionnant des pièces ou d'autres choses, on cherche toujours à se faire du bien. Ce besoin, ce désir permanent de nouveautés est le signe que notre âme souffre d'un manque. J'ai toujours eu le sentiment que l'énergie que j'avais déployée pour me procurer ces biens, étaient présente dans ces objets et les poursuivait. J'étais alors d'avis qu'il était préférable de rendre à ces choses le cycle des énergies?/ l'énergie de l'univers? Je ne voulais pas prendre le risque, en donnant ces objets à quelqu'un, de lui transmettre l'énergie négative qu'ils contenaient. C'est pourquoi j'ai préféré les mettre à la poubelle. C'était très important pour moi, c'était une décision mûrement réfléchie.

Est-ce que tu peux dire que 3 ans plus tard tu es dans l'ensemble plus heureux?

Oui, bien sûr!







Mülltonne / Poubelles de rue
»Citybac 2 roues«
Hersteller: Sigmatech

Akkuschrauber / Visseuse
»IXO«
Hersteller: Robert Bosch

Frischhaltedose / »Tupperware«

Die Frischhaltedose macht eine trockene und saubere Aufbewahrung von Lebensmitteln möglich. In allen Größen erhältlich und leicht zu reinigen hat sie sich schon seit langem in unseren Küchen breitgemacht. Die neuen Formen lassen sich ineinander zustecken, wie russische Matroschkas.

Le »Tupperware« permet de conserver des aliments au sec et isolés de leur environnement. De toutes tailles, facile à laver, il a depuis longtemps été adopté dans les cuisines. De nouvelles formes permettent de les ranger les uns dans les autres à la façon des poupées russes.

Hersteller: unbekannt

Schwangerschaftstest / Test de grossesse

»EVA TEST direct«

Arztbesuche sind immer ziemlich teuer und man braucht einen Termin. Der Schwangerschaftstest erlaubt den Frauen in kurzer Zeit herauszufinden, ob sie schwanger sind oder nicht.

Les consultations de médecins étant toujours assez chères et demandant à prendre un rendez-vous, le test de grossesse permet aux femmes de vérifier facilement et rapidement si oui ou non elles sont enceintes.

Hersteller: Opfermann Arzneimittel

Game Pad / Manette de jeu

Hersteller: Speed Link





Camping-Faltstuhl / Chaise pliante de camping
Hersteller: unbekannt

Kosmetiktasche / Complet de voyage
»Small Travelkit«
Hersteller: Tatonka

Wasserbereiter / Appareil à pétiller
»Cool«
Hersteller: Soda Club

Tages-Kontaktlinsen / Lentilles de contact
Kontaktlinsen sind für all jene gut, die eine Korrektur der Sehschärfe benötigen, sich aber eine unsichtbarere und praktischere Lösung als eine Brille wünschen. Außerdem erlauben sie einem körperliche Aktivitäten, ohne einem zu behindern.
Les verres de contact ou lentilles sont idéaux pour tous ceux qui ont besoin d'une correction de la vue mais qui préfèrent une solution moins visible et plus pratique que les lunettes. Ils sont invisibles et permettent d'exercer des activités physiques sans être gêné.
Hersteller: Focus Dailies

Permanentmarker / Feutre
»edding 3000«
Der Stift als verlängerte Hand des Hirns, der Welten, die in verwinkelten Falten sich ihre kritzeligen Wege bahnen: Per-ma-nent. Ein dreisilbriges »Für immer« – die 3000 als Gütesiegel: mindestens haltbar für die nächsten tausend Jahre menschlicher Kreativität.
Hersteller: Edding



Der Sparschäler als Maß der Freiheit

Wir versuchen ständig, unsere täglichen Abläufe zu vereinfachen, indem wir für jedes denkbare Problem oder Bedürfnis eine perfekte Lösung finden:
»Beim Kartoffelschälen schneidet man immer viel zu viel Kartoffel mit der Schale ab, da könnte man sicher viel einsparen!«

Wie viel sparen wir denn tatsächlich? Oder kostet uns die Lösung nicht mehr, als sie uns bringt?
Auch ohne eine Lösung für dieses oder andere Probleme kann man überleben. Wir sind aber bereits abhängig von unseren eigenen Konstrukten und können uns ein Leben ohne sie kaum mehr vorstellen – bis wir den Entzug hinter uns gebracht haben und wissen, dass uns das Sparen die Freiheit gekostet hat.

Doch wie viel ist uns unsere Freiheit wert?
Die Ersparnis mit Hilfe des Sparschälers!





L'économe comme unité de mesure de notre liberté

Nous essayons constamment de simplifier notre quotidien et ce, en proposant à chaque problème ou besoin rencontré, une solution adéquate:
»Lorsque l'on épluche les pommes de terre, on enlève beaucoup trop de chair avec la peau alors qu'on pourrait en enlever tellement moins!«

Qu'est-ce qui est effectivement économisé? Est-ce que la solution proposée ne nous complique finalement pas plus la vie qu'elle ne nous la facilite?
Et puis même sans solution à ce problème ou à d'autres d'ailleurs, n'est-il pas possible de survivre? Mais nous sommes en permanence dépendants de nos propres créations. Nous serait-il possible d'imaginer une vie sans elles? Vouloir faire ce genre de création nous a coûté la liberté.

Quelle valeur accordons nous dès lors à notre liberté?
Faire des économies grâce à un économe!

Schälermodell	Zeit für 1kg / min	Schalenanteil bei 1kg	Geldwert der Schale bei 1€/kg	Bewertung	
Modell Steel	6:76	9% = 90 g	9 cent	Nicht so toll	
Doppelschneider	7:44	9% = 90 g	9 cent	Verkrampfungsgefahr	
Linkshänder	3:92	8% = 80g	8 cent	Sehr gut und bewährt	
Pommes-fix	4:68	11% = 110g	11 cent	Sehr schwergängig	
Quick	1:52	16% = 160g	16 cent	Den will ich	
Französisches Modell	11:84	11% = 110g	11 cent	Pas de commentaire	
No Name	3:44	12% = 120g	12 cent	Très bien	
Edelstahl mit Noppen	3:40	13% = 130g	13 cent	La peau se bloque	
Türkis	2:96	16% = 160g	16 cent	Jolie mais null	
365+	2:48	15% = 150g	15 cent	Pas très economie	
Edelstahl II	2:98	16% = 160g	16 cent	Effektiv	
Knut	13:68	7% = 70g	7 cent	Ca ne marche pas du tout	
Durchschnittliche Zeit		Durchschnittlicher Schalenanteil		Durchschnittlicher Geldwert der Schale	
5:43		120g		12 cent	







Alkoholtest / Alcotest

Der Alkoholtest ist immer verbreiteter in Frankreich, da man mit ihm seinen Alkoholpegel selbst messen kann. Er ist sehr kompakt, und man kann ihn in großen Supermärkten kaufen. Immer anständig im Handschuhfach des Autos verstaut, gibt er der Polizei Antwort, die gegen Trunkenheit am Steuer vorgeht.

L'alcotest, de plus en plus répandu en France, permet aux gens de faire un diagnostic sur leur état d'ébriété. Il est compact, peut s'acheter dans les grandes surfaces et être rangé dans la boîte à gants des voitures. Il donne une réponse rapide aux gendarmes ou policiers qui contrôlent l'état d'ivresse du conducteur.

Hersteller: unbekannt

Salatschleuder / Essoreuse à salade

»Fortuna«

Hersteller: Famos-Westmark

Elektrischer Trockenrasierer / Rasoir électrique

»Philishave Super Reflex HQ 6849«

Hersteller: Philips

Klebefilmabroller / Dérouleur

»Easy Cut«

Hersteller: Tesa

Garderobenständer / Portant

»Rigga«

Die totale Transparenz ist ein pubertäres Konzept. Alles soll offenliegen. Das Innere nach Außen tragen, kein krummer Gedanke, kein morsches Hemd im Dunkeln bleiben. Die Schichten auffädeln und sich selbst erkennen, unter den Staubschichten des Erwachsenwerdens.

Hersteller: IKEA





Raclette-Grill / Appareil à raclette

Auf dem Land oder in der Stadt nimmt der Raclette-Grill an vielen geselligen Abenden teil. Rundherum gesetzt, können die Gäste den wunderbaren geschmolzenen Käse genießen, verfeinert mit gegrilltem Fleisch, gekochtem und rohem Schinken und Pellkartoffeln. Selbstverständlich begleitet er so manchen Winterabend.

À la montagne, ou en ville, l'appareil à raclette est le partenaire de beaucoup de nos soirées conviviales. Assis en rond autour de l'appareil, les convives peuvent déguster le fameux fromage fondu accompagné de charcuteries grillées ou crues et de pommes de terre. Très pratique, il réchauffe nos soirées d'hiver.

Hersteller: Tefal

Fliegenklatsche / Tapette à mouches

»Traditionell«

Ein Zepter erbarmungsloser Untoten. Schlaflos toben sie durch die Nacht, mit einer galanten Rückhand erlegen sie die Beute, das Blutverschmierte Gitter zeugt von vergangenen Schlachten.

Hersteller: Famos-Westmark

Insektenstecker / Prise à insectes

»Global«

Hersteller: Jeyes

Duschkabinenreiniger / Raclette

Hersteller: Leifheit


Staubsauger / Aspirateur

»Expression FC 8608«

Der Staubsauger ist ein wirksamer Verbündeter in unserem Kampf gegen den Staub. Dank dieses Produkts reinigen wir unterschiedlichste Böden, die ein Besen nicht reinigen könnte. Man muß keine Teppiche mehr klopfen und man muß auch nicht die ganze Wohnung ausräumen, um sie wieder sauber zu bekommen.

L'aspirateur est un allié efficace dans notre combat constant contre la poussière. Grâce à cet objet, nous nettoyons rapidement les différentes sortes de sols, et bien mieux que le balai. Il évite de battre les tapis et de retourner toute la maison pour arriver à la rendre propre.

Hersteller: Philips



Dans ce projet, né d'une coopération franco-allemande, il est intéressant de comparer les objets des deux pays. En règle générale, les objets sont assez similaires. Certains d'entre eux méritent cependant la comparaison. Il existe des différences notables de mœurs, ou d'utilisation, qui font que les objets qui en découlent et qui ont été choisis comme standard, sont différents. Dans cette annexe nous présenterons 5 paires d'objets qui diffèrent selon leur nationalité et deux objets qui ne sont présents que dans un des deux pays.

Da dieses Projekt aus einer deutsch-französischen Kooperation entstanden ist, wurden Produkte beider Länder miteinander verglichen.

In der Regel sind diese Produkte ziemlich ähnlich. Dennoch lohnt es sich, einige unter ihnen zu vergleichen. Es existieren beträchtliche Unterschiede in Sitten und Gebräuchen oder in der Verwendung von Produkten, was dazu führt, dass die Objekte, die als nationale Standards ausgewählt wurden, sich unterscheiden.

Wir stellen nun 5 Objektpaare vor, die aufgrund ihrer Herkunft unterschiedlich sind, sowie zwei, die es jeweils in einem der beiden Länder nicht gibt.

Bouteille d'eau

»Evian«

Les bouteilles d'eau françaises et allemandes sont très différentes. Dans la forme, dans la pratique, et dans leur recyclage.

En France, la bouteille d'eau minérale est compactable. Sa forme est étudiée pour qu'elle puisse, d'une simple pression de la main, s'écraser. Il suffit de revisser le bouchon et de la jeter. La bouteille prend ainsi moins de place et les poubelles se remplissent moins vite. Il existe aussi des containers réservés à leur récupération. Les bouteilles sont ensuite triées et recyclées.

En Allemagne, les bouteilles ont une forme et un usage complètement différents. Les bouteilles sont fabriquées dans un matériau plus solide. Elles ne peuvent être écrasées. Le recyclage est tout autre. Les bouteilles sont consignées, donc récupérées puis réutilisées.

Ces deux principes de recyclage sont intéressants car ils ont forgé deux formes très différentes pour un même objet.

Hersteller: unbekannt



Wasserflasche

»Aquanori«

Die französischen und deutschen Wasserflaschen unterscheiden sich sehr in Form, Benutzung und Wiederverwertung.

In Frankreich ist die Wasserflasche weniger fest als in Deutschland. Ihre Form ist so gemacht, dass sie sich mit einfachem Druck in der Hand zusammendrücken lässt. Es reicht aus, den Deckel wieder aufzuschrauben und sie wegzwerfen. Sie braucht so weniger Platz und die Mülltonne ist weniger schnell voll. Zusätzlich gibt es Sammelbehälter zu ihrer Wiederverwertung. Die Flaschen werden dann sortiert und wiederverwertet.

In Deutschland sieht die Wasserflasche ganz anders aus. Sowohl das kräftigere Material als auch ihre Form erlauben nicht, dass man sie zusammendrückt. Außerdem handelt es sich um Pfand- oder Mehrwegflaschen, die wiederverwertet oder wiederverwendet werden.

Zwei unterschiedliche Arten des Recyclings, die nach einer unterschiedlichen Form verlangen.

Hersteller: unbekannt



Étendoir à linge

»Tancarville«

En France comme en Allemagne, le séchoir à linge fait parti de la maison. Il constitue pratiquement un meuble de plus par sa présence, quasi constante, sous sa forme dépliée.

Les formes sont différentes, elles ne font pas appel au même principe de construction.

En France, on l'appelle communément »le Tancarville« se référant au pont du même nom qui utilise le même principe de portance.

L'étendoir, le plus répandu en Allemagne, est plus grand que son ami français sous sa forme dépliée. Il tend à perdre l'équilibre sous un poids latéral.

Fabricant: Carrefour



Flügelwäschetrockner

Sowohl in Frankreich als auch in Deutschland ist der Wäschetrockner in jedem Zuhause zu finden. Er verhält sich meist wie ein Möbelstück, wohl hauptsächlich durch seine geradezu beharrliche Anwesenheit mehr als durch seine klappbare Form. Die Form beider Wäscheständer unterscheidet sich aufgrund ihrer unterschiedlichen Konstruktion.

In Frankreich nennt man ihn gewöhnlich den »Tancarville« aufgrund seiner Ähnlichkeit zur gleichnamigen Brücke.

Der in Deutschland am meisten verbreitete Trockner ist ausgeklappt erheblich größer als sein französischer Kollege, neigt aber dazu, bei außermittiger Belastung umzukippen.

Hersteller: unbekannt





Eponge

»Gratounett«

Quelle est la plus efficace?

Testée en laboratoire privé, il s'avère que la mousse diffère et par conséquent le nettoyage aussi.

La forme est aussi complètement différente. Elle adopte la forme du creux de paume la main pour l'allemande, et la forme de la prise en main pour la française.

Elle gratte tout sans effort, et c'est net!

Fabricant: Spontex

Topfreiniger

«Aqua Solo»

Welcher ist der wirksamste?

In privaten Tests hat sich erwiesen, dass der Schaum, den die Schwämme erzeugen, und folglich die Reinigung sich unterscheiden.

Die Form beider ist ebenso unterschiedlich. Die Form des deutschen Schwamms füllt die hohle Hand aus, und die des französischen richtet sich nach dem Griff der Finger.

Beide entfernen ohne Anstrengung und alles ist sauber!

Hersteller: a&n&a





Verre à ballon

Le verre à vin, verre à pied, ou verre à ballon fait évidemment parti du quotidien des Français. Il est présent aussi bien sur la table de grands restaurants, dans un café, chez les particuliers, jeunes, moins jeunes... il est omniprésent.

Ici nous avons le pendant allemand. On prend ce verre pour des boissons diverses: café, cocktail, jus de fruits, eau... nous le trouvons également partout. Incassable, il accompagne la récente culture du café au lait en Allemagne. Il est également intéressant de noter que les allemands associent cette culture du café au lait à la France, cliché qui s'avère faux!

Fabricant: Carrefour

Glas

Das Weinglas oder auch Ballonglas ist ein selbstverständlicher Teil des Alltags der Franzosen. Man findet es in großen Restaurants, im Café, zuhause bei jungen Leuten oder auch weniger jungen... es ist allgegenwärtig.

Das deutsche Pendant zum französischen Weinglas wäre wohl dieses Glas. Verwendet wird es für diverse Getränke: Kaffee, Cocktails, Säfte, Wasser... man findet es überall.

Unzerbrechlich steht es für junge deutsche Milchkaffeekultur – eine Kultur, die man klischeebedingt in Frankreich und nicht in Deutschland suchen würde.

Hersteller: Ritzenhoff & Breker





Ouvre bôites

Les allemands sont très à cheval sur la sécurité, alors que les français misent sur un objet familier, quelque chose de connu depuis longtemps.

Fabricant: Carrefour

Sicherheitsdosenöffner

Deutsche lieben in jeder Hinsicht ihre Sicherheit, während man in Frankreich auf Altbewährtes setzt.

Hersteller: Westmark





Cubi

«Vin de table de France rouge, 5 l»

En Allemagne, donner du vin de cubi aux visiteurs nuit à la réputation d'un hôte.

C'est différent en France, parce qu'il n'y a pas du vin bon marché dans le cubi mais du vin de bonne qualité servi dans une ambiance conviviale souvent lors de fêtes simples et joyeuses.

Fabricant: Leclerc

Der Weinkubus

Würde man seinen Gästen in Deutschland Wein aus einem Kanister kredenzen wollen, wäre der Ruf als Gastgeber wohl dahin.

Franzosen sehen das ganz anders. Nicht billiger Fusel verbirgt sich in ihrem »Cubi«, sondern hochwertiger Wein, der sehr wohl die Stimmung einer jeden Party zu heben vermag.

Tasse de thermos

Comme nous l'avons précédemment expliqué, les allemands boivent beaucoup de café, partout. Il n'y a pas d'exception pour la voiture ou les trains. La tasse de thermos est un élément essentiel pour avoir accès à cette boisson à tout moment.

Auto-Isobecher

Wie wir bereits erfahren haben, ist der Deutsche ein Kaffeetrinker – überall. Da darf auch das Auto oder die Bahn keine Ausnahme sein. Der Thermobecher macht es möglich.

Hersteller: Isosteel







Radiowecker / Radio-réveil

»AJ 3120«

Das Hören von Informationen beim Sprung aus dem Bett ist für viele zum Ritual geworden. Der Tag beginnt mit der Meinungsbildung zu aktuellen Themen und ein bisschen Musik. Immer noch angenehmer als das ordinäre Klingeln eines Weckers, hat die Mehrheit der Bevölkerung sich für einen Radiowecker entschieden.

L'écoute de l'information au saut du lit est devenu un rituel chez les gens. La journée commence avec un point de vue sur l'actualité et un peu de musique. Toujours plus agréable qu'une vulgaire sonnerie de réveil, la majorité de la population a adopté le radio-réveil.

Hersteller: Philips

Computermaus / Souris

Ein digitales Gerät, das sich in den letzten Jahren beträchtlich entwickelt hat. Zwei von drei Haushalten sind mit einem Computer ausgestattet, Unternehmen sowieso. Das Teil, das uns erlaubt mit dem Computer zu interagieren, ist die Maus, sie ist die Verlängerung unserer Hand, ist ergonomisch und sehr einfach zu bedienen.

L'outil informatique s'est considérablement développé ces dernières années, toutes les entreprises l'utilisent et deux foyers sur trois sont équipés d'un ordinateur. La partie qui nous permet d'interagir avec les ordinateurs est la souris, elle est comme le prolongement de notre main, elle est ergonomique et son utilisation est très simple.

Hersteller: Logitech

Eisformer / Bac à glaçons

»Tutti Frutti«

Die Coolness selbstveranstalteter Cocktailpartys hat ihre Grenze. Ein dreidimensionales Herz, ein Herzchen gar, flutscht in die Gläser, gesellt sich zu den Strohhalmen und löst sich unter Sehnsuchtsblicken auf.

Hersteller: Fackelmann

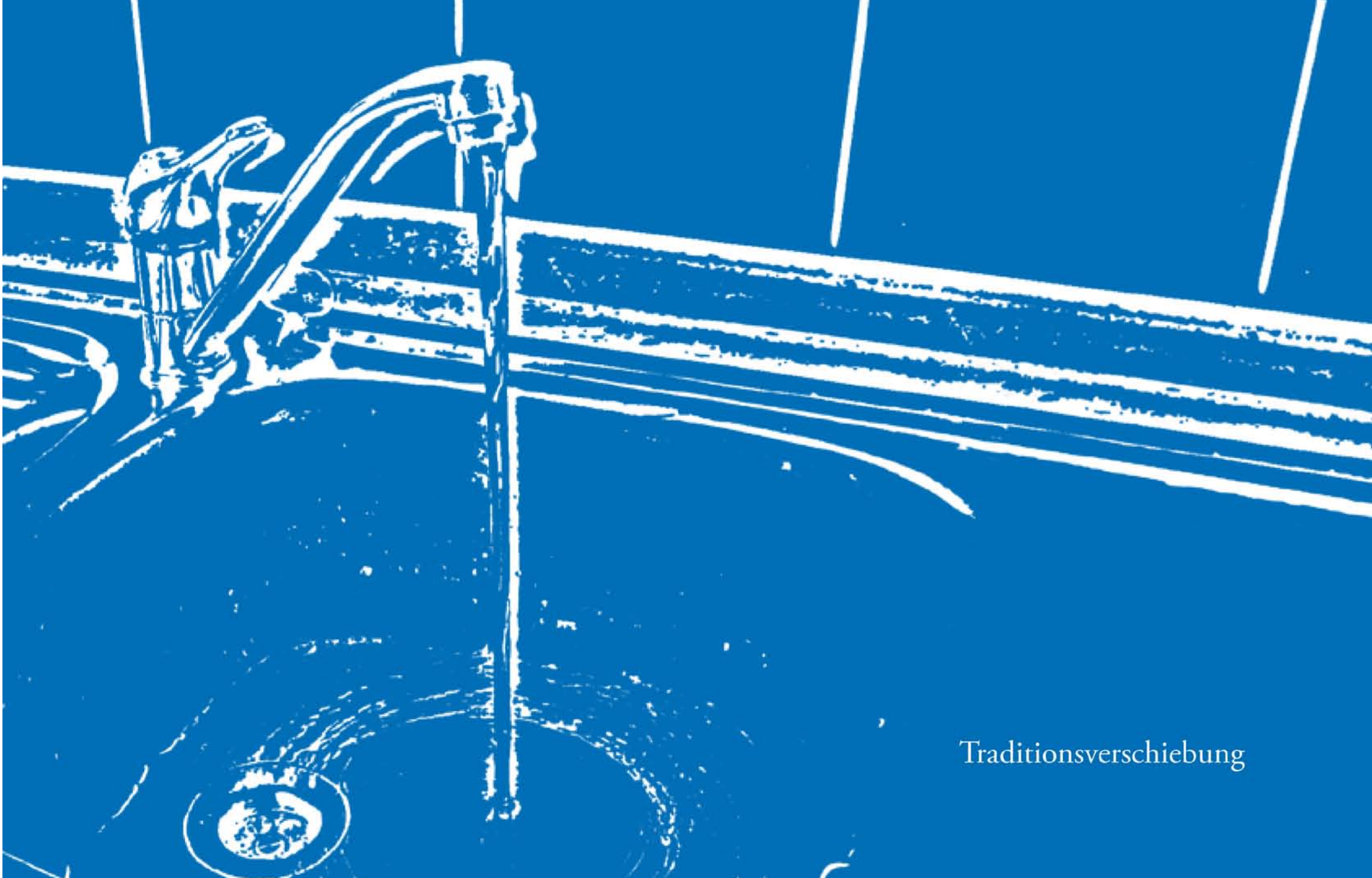
Werkzeugkoffer / Caisse à outils

Hersteller: Carrefour

Elektrische Zahnbürste / Brosse à dents électrique

»Sensiflex HX 1507«

Hersteller: Philips



Traditionsverschiebung

Eine der größten Freuden der Elternschaft besteht darin, seinen Kindern beim ›Spracherwerb‹ behilflich zu sein. Abgesehen von der Erholung, die es bedeutet, wenn es ihnen ab anderthalb, zwei Jahren plötzlich gelingt, sich anders als durch Grabschen und Kreischen verständlich zu machen, und man nach und nach zu gepflegt-distanzierten Unterhaltungen übergehen kann, anstatt sich ständig mit ganzem Körper einsetzen zu müssen, ist die Phase des Spracherwerbs ein Quell der Erheiterung und Besserwisserei. Jede gute Fernseh- und Apothekerzeitschrift hat ihre Kindermund-Ecke, und manche Eltern gehen sogar so weit, noch Jahre nach der Kleinkindzeit die putzig verdrehten Begriffe zu verwenden, die ihre Lieben einst geprägt haben. Es ist eine Phase, in der man sich noch in der Sicherheit wiegen kann, im Recht zu sein: »Nein, Schatz, dort oben heißt es nicht mehr Bart, das sind Papas Augenbrauen! Und wo sind deine Augenbrauen? Richtig!«

Man darf sich allerdings nichts vormachen – auch hier bringen einen die Kleinen schnell an die Grenze. Für die Differenzierung von Baufahrzeugen, Flugzeugmodellen und Raubkatzen gibt es zahlreiche illustrierte Kindersachbücher, aus denen man unauffällig mitlernen kann, aber was ist mit all den Alltagsgegenständen, um deren Bezeichnung man sich sein Leben lang herumgedrückt hat? Wie heißt denn nun das Gerät, mit dem man die Spiegeleier umdreht? Der Stab, den man an der Supermarktkasse hinter die Einkäufe legt? Die Zehen zwischen dem großen und dem kleinen Zeh? Und dann die ständigen Erneuerungen in der Welt, denen die Sprache hinterherhinkt. Ich meine gar nicht mal so etwas wie ›esemessen‹, was ja ein hübsches, neuartiges Verb darstellt, sondern so simple Phrasen wie ›den Hahn zudrehen‹. »Wie-so ›Hahn‹?« fragt das Kind korrekt. Die Entlehnung aus der Tierwelt für das Ding, woraus zuhause das Wasser kommt, ist längst nicht mehr nachvollziehbar, und auch ›drehen‹ ist nicht mehr das, was man tun muß, wenn die Wanne vollgelaufen ist.

Sensibilisiert durch den Spracherwerb meiner Kinder mache ich mich also an die Überprüfung und Aktualisierung meines eigenen, der ja inzwischen satte dreißig

Jahre zurückliegt. Warum sage ich überhaupt noch »dreh den Hahn zu«? Seit die Drehlichtschalter durch Kipp- und Drückschalter ersetzt wurden, sage ich ja auch nicht mehr »dreh das Licht aus«. So altbacken bin ich nicht. Ich sage ›machen‹ – was allerdings das Pendant zu ›Dingsbums‹ darstellt, zugegeben. Was also ›macht‹ man mit diesem neumodischen Hahn, wenn man ihn zumachen will? »Drück den Hahn runter, mein Schatz.« Gut. Aber ›Hahn‹? Ist dieses Ding, das inzwischen überall über den Wannen und Waschbecken hängt, überhaupt noch ein ›Hahn‹? Ich konsultiere diverse Erwachsenen-Wörterbücher und lerne, daß das, was für mich bislang ein Wasserhahn war, gar nicht der ›Hahn‹ ist. Der Hahn ist tatsächlich nur die Absperrvorrichtung in Rohrleitungen, also das, woran man dreht oder drückt, und zwar seit dem 15. Jahrhundert. Wie das Ding heißt, wo das Wasser rauskommt, ist weder dem Duden 3, noch dem Wahrig, noch dem etymologischen Wörterbuch zu entlocken. Ich verlasse also die Welt der Nachschlagewerke und begeben mich auf Recherche in die rauhe Realität: Ich fahre zu Obi.

Oh, Obi, Königreich der Dinge! Im Handumdrehen finde ich heraus, daß die Wasserhähne in meiner Wohnung ›Einhandmischer‹ sind, kurz EHMs. Und das, wo das Wasser rauskommt, ist ein ›Rohrauslauf‹. Die Dinger, an denen ich selbst als Kind noch drehen durfte, heißen bei Obi inzwischen ›Standventile Nostalgie‹ und wirken unter den EHMs tatsächlich ähnlich geschmacklos wie Gaslampenimitate in Sechziger-Jahre-Fußgängerzonen.

Aber wie das so ist mit Neuerwerbungen – man muß sich langsam an sie gewöhnen, sie eintragen und unbeobachtet ausprobieren. Es wird noch eine Weile dauern, bis mir das »stoß dich nicht am Rohrauslauf, mein Schatz«w spontan über die Lippen kommt.





Aktenvernichter / Broyeur de documents

»360S«

Ich habe alle Spuren verwischt. Niemand wird mir was nachweisen können. Verdächtig machen mich nur die weißen Konfettistreifen sircender Gründlichkeit.

Hersteller: GBC

Deoroller / Déodorant bille

»Rexona Men Extreme Protection«

Dieses kleine Körperpflegeprodukt revolutionierte den Kosmetikmarkt für Männer und Frauen. Es ist klein, passt sich an die Form der Hand an und erfüllt seinen Zweck perfekt. Die Kugel trägt das Produkt auf die Haut auf. Man kann es leicht im Kosmetiktäschchen transportieren, und es braucht auch im Bad nicht viel Platz.

Ce petit produit de toilette a fait sa révolution sur le marché de l'hygiène féminine et masculine. Il est petit, adapté à la forme de la main et remplit parfaitement sa fonction. La bille applique le produit sur la peau. Il se transporte facilement dans les troussees de toilettes et prend peu de place dans les salles de bains.

Hersteller: Unilever

Digitaler Fieberthermometer / Thermomètre

»FTF«

Bevor sie ihre kranken Kinder zum Arzt bringt, misst jede Mutter die Temperatur zuhause. Das digitale Fieberthermometer erlaubt dies in kürzester Zeit.

Avant d'emmener son enfant malade chez le médecin, toute mère vérifiera sa température à la maison. Le thermomètre permet cela rapidement en l'appliquant dans la bouche ou sous le bras.

Hersteller: Medisana

Schneebesens / Fouet

»Schweden«

Hersteller: Nirosta / Fackelmann

Haartrockner / Sèche cheveux

Einen Fön findet man im Badezimmer einer jeden Frau.

Le sèche cheveux est présent dans les salles de bain de toutes les femmes.

Hersteller: Severin





Handtuchspender / Distributeur de serviettes en papier
»H3 Classic Sytem Mini«
Hersteller: SCA Hygiene Products

Roll-Leine für Hunde / Laisse
»Classic comfort 2«
Geh weg, komm her. Surr, laufen lassen, Freiheit gewähren, ein paar Meter lang, zieh, mein Junge zieh. Klack, Stopp – es reicht. Bis hierher und nicht weiter. Die Willkür hat ein Werkzeug.
Hersteller: Flexi

Kuchenform aus Silikon / Moule en silicone
»Flexi Classic Gugelhupf«
Hersteller: Lurch

Auto / Voiture
»Logan«
Mise sur le marché mi-2005, la Renault Logan défie toute concurrence. Cette berline est accessible à tous, son prix étant beaucoup plus bas que la norme. Une possibilité est offerte au public d'acquérir une voiture neuve au prix d'une voiture d'occasion.
Hersteller: Renault

Lichtschalter / Interrupteur
Hersteller: unbekannt



Standard et idéal résultent bien souvent de caractéristiques personnelles, socio-culturelles et régionales...

C'est pourquoi nous avons fait appel à des professionnels; philosophes, historiens, artistes... pour qu'ils nous donnent leur point de vue sur un objet.

Nous leur avons demandé quel était l'objet le plus omniprésent dans leur vie quotidienne, que ce soit dans leur vie privée ou dans leur vie professionnelle.

Cette annexe regroupe quelques uns de ces textes.

Standards und Ideale resultieren aus persönlichen, soziokulturellen und regionalen Besonderheiten.

Deshalb haben wir Menschen unterschiedlichster Berufsgruppen, Philosophen, Historiker, Künstler darum gebeten, sich zu einem Objekt zu äußern. Wir haben sie gefragt, welches Objekt sie in ihrem Alltag ständig umgibt, im privaten oder auch im beruflichen Leben.

Hier haben wir nun einige dieser Texte zusammengefasst.

Blaireau

Rasierpinse
Rasierpinsel
Blairreau
Rasierpinssel

Claude Tisseyre
Musicien, professeur de son/
Musiker, Professor



Petite devinette!

Premiers indices:

Ma forme générale est cylindrique légèrement ovoïde au sommet.
Mes mensurations, à peu près dix centimètres de haut sur quatre centimètres de diamètre à la base et cinq au sommet.
Je suis lisse et doux au toucher mais je suis très poilu.

Alors?...

Je peux être tenu du bout des doigts ou à pleine main.
Je suis utile quotidiennement et fonctionne beaucoup mieux bien humidifié.
Plus on m'agite et plus je glisse bien.
Je peux être utilisé sur tout le corps, mais ce que je préfère c'est le visage.

Toujours pas?...

Modus operandi:

1. Versez quelques gouttes de liquide au creux de votre main droite *(si vous êtes gaucher comme moi).
2. Agitez moi vivement au creux de votre main droite (*) jusqu'à apparition d'une crème blanche.
3. Passez moi délicatement sur vos joues, votre cou, votre menton ainsi que sous votre nez. Puis déposez moi sur le rebord du lavabo.

Vous pouvez commencer le rasage.

Je vous présente donc mon blaireau!

Kleines Rätsel!

Erste Hinweise:

Meine Form ist im allgemeinen zylindrisch und an der Spitze leicht eiförmig.
Meine Abmessungen, ca. 10 cm hoch, Durchmesser von 4 cm unten bis 5 cm oben.

Ich fühle mich glatt und weich an, aber ich bin sehr haarig.

Und nun?...

Man kann mich mit den Fingerspitzen oder der ganzen Hand halten.
Ich werde täglich gebraucht und funktioniert viel besser, wenn ich feucht bin.
Je mehr man mich hin- und herbewegt, desto besser gleite ich.
Man kann mich am ganzen Körper verwenden, aber ich bevorzuge das Gesicht.

Immer noch nicht?...

Modus operandi:

1. Befeuchten Sie die Innenflächen Ihrer rechten Hand mit ein paar Tropfen Flüssigkeit (wenn Sie Linkshänder sind wie ich).
2. Bewegen Sie mich solange in der Innenfläche Ihrer rechten Hand, bis eine weiße Creme entsteht.
3. Streichen Sie mich behutsam über Ihre Wangen, Ihren Hals, Ihr Kinn und unter Ihrer Nase. Dann stellen Sie mich auf die Waschbeckenkonsole zurück.

Sie können mit der Rasur beginnen.

Ich stelle Ihnen hiermit meinen Rasierpinsel vor!

Laguiole

N'étant pas aveyronnais et n'ayant jamais été attiré par les armes, je me suis toujours demandé pourquoi j'utilise quotidiennement «mon couteau», avec un plaisir et un sentiment de bien être sans cesse renouvelés.

Ce n'est pas un couteau de cuisine évidemment, ni un couteau de voyou à cran d'arrêt. Ce n'est pas non plus un canif ni un couteau suisse, c'est un Laguiole. Seuls les policiers de l'aéroport de Toulouse qui me l'avait confisqué un jour, alors qu'il traînait dans ma sacoche, le considèrent comme une arme dangereuse susceptible de détourner un avion avec autant de facilité qu'un pistolet mitrailleur.

Pour moi, c'est plutôt un couteau qui aurait pu être celui d'un hypothétique et parfait grand père, qu'enfant, je n'ai pas connu; un couteau qu'il aurait sorti de sa poche à l'heure du déjeuner pour couper de larges tranches de pain couvert de farine, piquer les rondelles de saucisson avec sa pointe, ou peler sa pomme avec lenteur. Un couteau qu'il aurait refermé d'un geste sûr et quasi rituel à la fin du repas après en avoir essuyé la lame.

Mais un couteau pour quoi? Aujourd'hui, des couteaux il y en a partout; des couteaux en inox et en plastique, avec des manches de couleur ou à l'ergonomie soigneusement étudiée, avec des lames micro-dentelées ou en céramique technique inusable, des couteaux pour chaque usage de la vie courante; et même des Laguiole fabriqués à Thiers, des Laguiole made in China, ...

Le plaisir n'est pas là, c'est un plaisir égoïste. Un bel objet de corne lisse et polie, d'acier, de feu et d'eau, tout en symbole, avec le signe cabalistique sur la lame gravée Calmels et l'abeille sur le ressort.

A l'époque d'Internet, de l'instantanéité et du jetable, c'est le luxe rustique et intemporel.

A l'époque de l'invasion du standard électronique et mondialisé, c'est l'emblème de la vie simple; parce que malgré une modernisation de son mode de fabrication, le Laguiole reste une production d'artisan, où chacun a sa marque de fabrique, où chaque morceau de corne est unique et chaque couteau original. Un outil imprégné par l'histoire et la main de l'homme.

A l'époque du principe de précaution et des normes de sécurité, c'est le rebelle qui ne supporte pas le lave vaisselle, avec sa mitre de laiton classé non alimentaire.

Un objet tout à fait à soi, que l'on sort pour s'en servir, pour le toucher, pour le regarder, pour le plaisir de l'ouvrir et de le refermer.

Dans ce couteau, le temps de l'ouvrir et de le refermer, il y a à la fois le grand père et l'enfant.

Lionel Bataille
Ingénieur / Ingenieur



Da ich kein Befürworter von Waffen bin und mich niemals von ihnen angezogen fühlte, habe ich mich immer wieder gefragt, warum ich täglich »mein Messer« mit Freude und einem immer wiederkehrenden Wohlgefühl benutze. Es ist natürlich kein Küchenmesser, kein Klappmesser, es ist auch kein Taschenmesser und auch kein Schweizermesser. Es ist ein Laguiole.

Nur die Polizisten des Flughafens von Toulouse, die es eines Tages aus meiner Tasche beschlagnahmten, betrachteten es als eine gefährliche Waffe, mit der man mit der gleichen Leichtigkeit ein Flugzeug zum umkehren zwingen könnte, wie mit einem Maschinengewehr.

Für mich ist es vielmehr ein Messer, das einem imaginären Großvater, den ich als Kind nie hatte, gehören könnte. Ein Messer, das er zum Frühstück aus der Tasche gezogen hätte, um große Scheiben vom gemehlten Brot abzuschneiden, Wurstscheiben mit der Spitze aufzuspießen oder langsam einen Apfel zu schälen. Ein Messer, das er nach dem Essen mit einer sicheren und sozusagen rituellen Geste wieder eingesteckt hätte, nachdem er die Klinge abgewischt hatte.

Aber ein Messer wofür? Heute gibt es überall Messer, Messer aus rostfreiem Stahl oder aus Plastik, mit farbigen oder sorgfältig entwickelten ergonomischen Griffen, mit mikrofein gezackten Klingen oder unverwüstlichem Keramik, Messer für jeden Bedarf des täglichen Lebens oder sogar Laguioles, hergestellt in Thiers, Laguioles Made in China...

Es ist nicht nur ein Vergnügen, es ist ein egoistisches. Ein schönes Stück aus glattem und poliertem Horn, aus Stahl, aus Feuer und Wasser, ein Symbol mit dem eingravierten Zeichen Calmels auf der Klinge und der Biene auf der Feder.

Im Zeitalter des Internets, der schnelllebigen Wegwerfgesellschaft ist das rustikale und zeitlose Luxus.

Im Zeitalter der Elektronik und der Globalisierung ist es das Sinnbild einfachen Lebens, weil das Laguiole trotz der modernisierten Herstellungsmethoden ein handwerkliches Produkt bleibt, bei dem jedes Messer seine Fabrikmarke hat, bei dem jedes Hornstück einzigartig und jedes Messer ein Original ist.

Im Zeitalter der Vorsicht und der Sicherheitsnormen ist es der Rebell, da es mit seiner Mitra aus Messing als nicht lebensmitteltauglich eingestuft wird und nicht für die Spülmaschine geeignet ist.

Ein Objekt für sich, das man aus der Tasche nimmt, um es zu gebrauchen, es zu berühren, es anzuschauen und dessen Öffnen und Wiederverschließen Freude macht.

In diesem Messer, der Zeit es zu öffnen und zu schließen, vereinen sich Großvater und Kind.



Didier Béquillard
Artiste / Künstler

Teezange Pince à Thé Teezange Pince à Thé Teezange Pince à Thé

Le thé en sachet n'étant pas »my cup of tea« , j'ai essayé différents accessoires pour faire infuser mon thé du matin. La passette traditionnelle outre que je ne sais pas où la poser sur la table garde les feuilles de thé dans la théière et il devient trop fort.

La boule à thé est une amélioration par le fait qu'on la retire quand le thé est suffisamment infusé. Elle a le défaut de se bloquer une fois sur deux et quand elle cède enfin c'est pour nous échapper et répandre son contenu. On ne sait pas toujours où accrocher la petite chaîne qui la maintient et il faut alors la repêcher dans la théière.

La préparation de la première tasse de thé, dans un état de demi-sommeil demande un ustensile dans lequel on peut avoir toute confiance, qui ne va pas nous jouer des tours, nous brûler les doigts, se coincer, s'ouvrir inopinément, sombrer, sauter dans la poubelle ou rouler sous la table...

L'outil idéal, car par son nom déjà elle annonce l'efficacité c'est la Pince à thé. Deux demi-sphères d'un fin treillis métallique, assemblées par une charnière et maintenues par un ressort. Une simple pression de la paume, elle s'ouvre et devient cuillère. Quelques pressions nerveuses la vident de son contenu pour le nettoyage, on rince, on suspend.

On surfe sur la vague rassurante des gestes automatiques qui augurent d'une bonne journée. Mais cet outil parfait est également capable après quelques métamorphoses en pelleuse, insecte à mandibules ou crocodile, de finir comme d'un coup de chapeau par un bref salut amical et excavateur. Good morning tea pot.

Da Tee im Beutel nicht zu meiner »cup of tea« gehört, habe ich verschiedene Möglichkeiten ausprobiert, meinen Morgentee zuzubereiten. Beim traditionellen Sieb, bei dem ich außerdem nicht weiß, wie ich es auf den Tisch stellen oder legen soll, bleiben die Blätter in der Teekanne und er wird zu stark.

Die Teekugel ist deshalb eine Verbesserung, da man sie herausnehmen kann, wenn der Tee ausreichend gezogen hat. Sie hat den Fehler, dass sie ab und zu klemmt und uns zuguterletzt aus der Hand rutscht, und der Inhalt herausfällt. Man weiß nicht immer, an welcher Stelle man die kleine Kette, die sie hält, festmachen soll, und man muss sie wieder aus der Kanne herausholen.

Wenn man sich in halbwachem Zustand die erste Tasse Tee zubereitet, sollte man ein Werkzeug benutzen, auf das man sich voll verlassen kann, das einem keine Streiche spielt, an dem wir uns die Finger nicht verbrennen, das klemmt, sich unerwartet öffnet, versinkt, in den Mülleimer springt oder unter den Tisch rollt.

Das ideale Werkzeug, schon sein Name bürgt für Effizienz, ist die Teezange. Zwei Halbkugeln aus feinem Gitterdraht, verbunden durch ein Scharnier und von einer Feder gehalten, durch einen einfachen Druck mit der Hand öffnet sie sich und wird zum Teelöffel. Durch mehrmaliges Drücken kann man sie leeren, man spült sie aus und hängt sie weg.

Man schwimmt auf der beruhigenden Welle automatischer Bewegungen, die einen guten Tag vorhersagen. Aber dieses perfekte Werkzeug ist auch in der Lage nach einigen Metamorphosen in eine kleine Schaufel, ein Insekt mit Kiefern oder in ein Krokodil schließlich, wie wenn man den Hut hebt, freundlich zu grüßen. Good morning tea pot.

Le bottin téléphonique Das Telefonbuch Le bottin



Bacon
Artiste / Künstler

Le bottin n'est plus...

Mes compositions démarrent souvent ainsi d'une façon inattendue, comme ce bottin, déposé dehors un soir de pluie dans l'attente de mon prochain passage pour son dépôt en poubelle.

Au matin, je découvre un volume informe, gonflé d'eau, avachi, qui commence à ressembler à quelque chose... c'est-à-dire à rien. Je l'embarque au studio de prises de vue.

La »chose« est étroitement ficelée, contorsionnée, pressée entre des cales et alors, au gré de mes manipulations, d'autres formes prennent naissance.

Puis, tandis que le séchoir à cheveux souffle son vent chaud dans les moindres recoins de ce »mille feuilles-pâte à bois«, des feuilles se libèrent, des arêtes vives se profilent, et la source lumineuse qui dirige et accompagne mes moindres faits et gestes finit par révéler comme par magie un type de roche contenant des milliers d'informations.

Le bottin n'est plus, je déclenche.

Das Telefonbuch ist nicht mehr...

Ich beginne meine Komposition oft in so unerwarteter Weise, wie dieses Telefonbuch, an einem Regenabend draußen gelassen, in Erwartung meines nächsten Ganges zum Mülleimer, in den ich es werfen würde.

Am Morgen finde ich ein unförmiges Etwas, aufgeblasen, zerdellt, das beginnt nach etwas auszusehen, d.h. nach nichts. Ich nehme es ins Aufnahmestudio mit.

Die »Sache« ist eng verschnürt, verdreht, zwischen Keile gedrückt und nun nehmen von selbst andere Formen Gestalt an, obwohl ich versuche zu manipulieren.

Dann, während die warme Luft des Haartrockners in die letzten verborgenen Winkel dieses »Tausend-Holz-Blätterteigs« bläst, lösen sich Blätter, bilden sich lebendige Kanten heraus und die leuchtende Quelle, die meine weniger leuchtenden Handlungen leitet und begleitet, offenbart am Ende wie durch Zauberei eine Art Gestein mit tausenden von Informationen.

Das Telefonbuch gibt es nicht mehr, ich lasse los.

Passer une journée sans accomplir le rite millénaire de déposer du rouge sur ses lèvres me semble tout à fait inconcevable. Cette cérémonie quotidienne s'effectue certes le matin mais est reproduite tout au long de la journée... Quelle n'est pas notre déconvenue lorsqu'en croisant notre reflet dans un miroir nous nous apercevons que plus rien n'orne notre bouche. Horreur des horreurs.

C'est alors que s'ouvre une pièce en trois actes digne des plus grands auteurs dramatiques.

Scène 1

Trouver notre rouge à lèvres cheri qui n'est que très rarement rangé avec ses compagnons sur l'étagère de la salle de bains mais plutôt perfidement dissimulé dans le salon, ou caché au fin fond de notre sac. Après cette recherche des plus exaspérante et une fois l'objet désiré au creux de la main, un troisième personnage entre en scène; le miroir.

Là yeux dans les yeux. Intensité de l'action.

Le capuchon du rouge à lèvres est ôté, et on le maintient fermement dans une main car si celui-ci s'échappe il ne se contentera

jamais de faire un seul rebond, mais plutôt une série de petits sauts élégants et acrobatiques qui le conduiront sous un meuble ou derrière un tuyau.

Le deuxième acte peut alors commencer.

Une double rotation de la base du tube et la couleur apparaît... Un mécanisme si simple mais qui possède l'efficacité d'un Deus ex machina inattendu. Le rouge qui donne le nom à l'objet lui-même, qui par son intensité peut nous rendre absolument glamour, qui tout au long de la journée va laisser des indices, des empreintes, sur le filtre d'une cigarette, sur le col d'un verre ou d'une chemise...

Le rite est accompli et le dernier acte voit les personnages se séparer, un dernier regard dans le miroir, une double rotation inversée et le capuchon scelle à nouveau le tube en émettant un «clack» comme dernière réplique.

malipstick

malipstick

Alexia Raimondo
Doctorante en histoire de l'art /
Doktorantin der Kunstgeschichte



Einen Tag zu verbringen, ohne dem jahrtausendealten Ritual nachzukommen, sich die Lippen zu schminken, erscheint mir total unbegreiflich. Diese tägliche Zeremonie spielt sich sicherlich morgens ab, wiederholt sich aber mehrere Male am Tag. Was für eine Enttäuschung, in den Spiegel zu schauen und zu bemerken, dass unser Mund schmucklos ist. Was könnte entsetzlicher sein. Daraufhin beginnt ein Stück in drei Akten, das den größten Bühnenaufregern würdig wäre.

Erster Akt

Unseren geliebten Lippenstift zu finden, der nicht selten auf der Badezimmerablage zwischen unseren Utensilien zu finden ist oder gemeinerweise irgendwo im Wohnzimmer liegt oder im untersten Teil unserer Tasche versteckt ist. Wenn man nach dieser höchst ärgerlichen Suche das gewünschte Objekt endlich in der Hand hält, tritt ein drittes Etwas in die Szene: der Spiegel.

Endlich Auge in Auge. Intensität der Handlung.

Der Deckel des Lippenstiftes ist abgenommen und man hält ihn fest in der Hand, denn wenn er herunterfällt, begnügt er sich

nicht mit einem einzigen Aufprall, sondern mit einer Serie von eleganten und akrobatischen Sprüngen, bis er dann unter einem Möbelstück oder hinter einem Rohr liegen bleibt.

Nun kann der zweite Akt beginnen.

Eine einfache Drehung unten am Stift und die Farbe erscheint. Ein so einfacher Mechanismus, der jedoch die Wirksamkeit eines unerwarteten »Deus ex Machina« besitzt. Das Rot, das dem Objekt selbst den Namen gibt, lässt uns durch seine Intensität absolut glamourös erscheinen und hinterlässt den ganzen Tag über Spuren, Abdrücke, auf dem Filter einer Zigarette, dem Rand eines Glases oder auf einem Hemd.

Das Ritual ist abgeschlossen, und im letzten Akt geht die Besetzung wieder auseinander, ein letzter Blick in den Spiegel, eine zweifache Drehung zurück, und der Deckel verschließt erneut den Stift mit einem »Klack« als letzte Erwiderung.



Vue de dessus il est rond, de face conique et parfois strié.
Il tient dans la main.

Sur le haut il s'ourle comme un bas.
Il appelle le contact.

Ni de papier ni de porcelaine.
Il est blanc et fragile.

Un timbre suffit à son affranchissement.
Il est léger.

Bien qu'il n'ait pas de valeur, on fait la queue pour l'acquérir.
Il ne vaut rien.

On le sort pour les grandes occasions mais aussi pour les plus banales.
Il est de passage.

Autour de lui on parle de tout sauf de lui
Il s'écrase.

Comme un mouchoir, on le prend et on le jette.
Il est éphémère.

Selon son contenu il évoque un feu de cheminée, un fruit frais,
un tendre baiser...
Il est vide.

Tout le monde l'a croisé mais personne ne fait attention à lui.
Il est réservé.

Creux, il capture les parfums et enferme les saveurs.
Il est plaisir.

Il n'a rien d'intéressant mais côtoie les foules.
Il est populaire.

A la machine à café, il se mêle à toutes les discussions.
Il est indiscret.

De la cigarette il n'a que les qualités.
Il détend et réuni.

De pauses en arrêts, il accompagne les dures journées...
Il est dévoué.

Fête de fin d'année, goûter d'anniversaire, pique-nique improvisé...
Il s'invite partout.
Il est indispensable.

Bien que fragile il résiste aux modes.
Il est intemporel.

Il est à tout le monde et à personne.
Il est universel.

On a bien essayé de le personnaliser mais c'est nu qu'il se préfère.
Il est simple.

S'il est en plastique c'est qu'il rêve qu'on le trouve fantastique.
Il est recyclable.

Il n'est rien, mais il est essentiel, en ce sens pour moi il est beaucoup,..

Sabrina Paciotti
Etudiante en arts appliqués /
Studentin der angewandten Kunst



Von oben gesehen ist er rund, konisch und manchmal geriffelt.
Er hält in der Hand.

Oben rollt er sich wie ein Damenstrumpf.
Er will berührt werden.

Weder Papier noch Porzellan.
Er ist weiß und zerbrechlich.

Eine Briefmarke reicht für seine Freilassung.
Er ist leicht.

Obwohl er keinen Wert hat, stellt man sich an, um ihn zu bekommen.
Er kostet nichts.

Man benutzt ihn bei großen wie auch bei alltäglichen Gelegenheiten.
Er ist auf der Durchreise.

Um ihn herum spricht man von allem, nur nicht von ihm.
Er ist Nichts.

Man benutzt ihn wie ein Taschentuch und wirft ihn weg.
Er ist vergänglich.

Je nach Inhalt denkt man an ein Kaminfeuer, eine frische Frucht, einen zarten Kuss.
Er ist leer.

Die ganz Welt kennt ihn, aber man schenkt ihm keine Beachtung.
Er steht abseits.

Tief, wie er ist, fängt er Düfte und Aromen ein.
Er ist Vergnügen.

Er hat nichts Interessantes, aber er ist beim Volk.
Er ist populär.

An der Kaffeemaschine mischt er sich in jedes Gespräch.
Er ist indiskret.

Von der Zigarette hat er nur die Qualitäten.
Er entspannt und vereint.

Bei Pausen zum Innehalten und an schweren Tagen ist er bei uns.
Er opfert sich.

An Silvester, Geburtstagsfeiern, improvisierten Picknicks, er läßt sich überall ein.
Er ist unverzichtbar.

Obwohl er zerbrechlich ist, widersteht er allen Trends.
Er ist zeitlos.

Er gehört allen und jedem.
Er ist universell.

Man hat versucht ihm eine persönliche Note zu geben, aber er liebt sich so nackt wie er ist.
Er ist einfach.

Obwohl er aus Plastik ist, träumt er, dass man ihn fantastisch findet.
Er ist recycelbar.

Er ist nichts, aber er ist wichtig, in diesem Sinn ist er viel für mich.

Index

A

Agenda 50
Alcootest 78
Allume-gaz 40
Ampoule économique 27
Appareil à pétiller 72
Appareil à raclette 80
Aspirateur 81

B

Bac à geler 21
Bac à glaçons 90
Baignoire pour bébé 20
Balai serpillière + seau 50
Balance 26
Balayette 36
Bloc de couteaux 18
Bouilloire 37
Bouteille d'eau 83
Briquet 20
Brosse à dents 62
Brosse à dents électrique 91
Brosse adhésive 12
Brosse à toilettes 54-59
Broyeur de documents 94

C

Cafetière électrique 13
Caisse à outils 91
Caisse pliante 20
Chaise de bureau 41
Chaise de jardin 50
Chaise pliante 10
Chaise pliante de camping 72
Chapiteau 10
Cirage 53
Clips 26
Complet de voyage 72
Cubi de vin 88
Camping-gaz 24

D

Déodorant bille 94
Dériveur 79
Distributeur de serviettes en papier 96

E

Economiseur 75
Elastique 13
Eponge 85
Essoreuse à salade 78

F

Fer à repasser 60
Feutre 73
Fiche de voyage 62
Fouet 95

G

Garage 51
Grille-pain 61

I

Interrupteur 97

L

Laisse 96
Lampe de travail 53
Lecteur MP3 61
Lentilles de contact 73
Lingettes nettoyantes 12
Luge 19
Lunettes 35

M

Maison individuelle 38
Manette de jeu 71
Marchepied 62
Marque page adhésif 34
Marqueur 24

Matelas pneumatique 52
Mètre ruban 18
Mixeur 25
Mini Commode 21
Moule en silicone 96

O

Ouvre-boîtes 87

P

Passoire à évier 11
Pelle à déneiger 26
Penderie à suspendre 63
Pince à tiques 51
Pissotière 10
Portant 79
Pose vélo 19
Poubelle de rue 70
Prise à insectes 80

R

Raclette 81
Raclette à givre 25
Radio-réveil 90
Rasoir pour femmes 60
Rasoir électrique 78
Robinet mitigeur 63

S

Sac 27
Sac plastique 34
Savon liquide 41
Seau à ordures 11
Sèche cheveux 95
Séchoir à ligne 84
Serre-joints 36
Stylo 52
Socquettes 40
Souris 90
Soutien gorge 41
Store vénitien 24

T

Tabouret 60
Tampon 52
Tapette à mouches 80
Tasse de thermos 89
Tente 34
Test de grossesse 71
Thermomètre 94
Tire-bouchon 87
Toilette transportable 40
Touilleuse électrique 37
»Tupperware« 70

V

Valise 12
Vase 36
Verre 86
Verre à pied 86
Visseuse 70
Voiture 97

Register

A

Abfluß-Sieb 11
Akkuschrauber 70
Aktenvernichter 94
Alkoholtest 78
Arbeitsleuchte 53
Auto 97
Auto-Isobecher 89

B

Bade-Eimer für Babies 20
Bandmaß 18
Bügel-BH 18
Bürostuhl 41

C

Camping-Faltstuhl 72
Camping-Gaskocher 24
Carpport 51
Computermaus 90

D

Dampfbügeleisen 60
Dauerfusselrolle 12
Deoroller 94
Digitaler Fieberthermometer 94
Dosenöffner 87
Duschkabinenreiniger 81

E

Einhandschraubzwinge 36
Einhebelmischbatterie 63
Eisformer 90
Eiskratzer 25
Elektrischer Trockenrasierer 78
Elektrische Zahnbürste 91
Energiespar-Glühlampe 27

F

Fahrradständer zum Anlehnen 19
Fertighaus 38
Feuerzeug 20
Fliegenklatsche 80
Frischhaltedose 70

G

Game Pad 71
Garderobenständer 79
Gartenstuhl 50
Gasanzünder 40
Gelegenheitsbett 52
Glas 86

H

Haargummi 13
Haartrockner 95
Hängeaufbewahrung 63
Handtuchspender 96

I

Insektenstecker 80

J

Jalousie 24

K

Kaffeemaschine 13
Kehrschaufelgarnitur 36
Kinderhocker 62
Klappbox 20
Klappstuhl 10
Klebefilmabroller 79
Klobürste 54 - 59
Körperanalysewaage 26
Korkenzieher 35
Kosmetiktasche 72
Kuchenform aus Silikon 96
Kühlakku 21
Kugelschreiber 52

L

Lesebrille 35
Leuchtmärker 24
Lichtschalter 97

M

Marker Notes 34
Messerblock 18
Milchaufschäumer 37
Minikommode 21
Mobile Toilette 40
MP3-Player inkl. USB-Stick 61
Mülltonne 70

N

Naßrasierer für Frauen 60

P

Partyzelt 10
Permanentmarker 73
Plastiktüte 34

R

Raclette-Grill 80
Radiowecker 90
Reinigungstücher 12
Reisestecker 62
Reise-Trolley 12
Rollhocker 60
Roll-Leine für Hunde 96

S

Salatschleuder 78
Sandwichtoaster 61
Schneebesen 95
Schnee-Rutscher 19
Schneeschieber 26
Schuhpflege 53
Schwangerschaftstest 71
Schwingdeckeleimer 11
Seifenspender 41
Söckchen 40

Sparschäler 75
Stabmixer 25
Staubsauger 81

T

Tages-Kontaktlinsen 73
Textstempel zum Selbersetzen 52
Topfreiniger 85
Tragetasche 27

U

Urinal 10

V

Vase 36
Verschlussklemmen 26

W

Wäscheständer 84
Wasserbereiter 72
Wasserflasche 83
Wasserkocher 37
Weinglas 86
Weinkubus 88
Werkzeugkoffer 91
Wischmopp mit Eimer 50

Z

Zahnbürste 62
Zeckenzange 51
Zeitplaner 50
Zelt 34

Impressum

Konzeption und Realisierung / Conception et réalisation

Ann-Cathrin Fischer
Véronique Giraudet
Célia Goujon
Julia Häusler
Adeline Labord
Lisa Mille
Janet Tempel

Mitwirkende / Coopération

Emilie Charpentier
Johanna Dehio
Constanze Flamme
Hélène Olive
Vivien Schwerdtfeger

Projektbetreuung / Encadrement du projet

Jörg Hundertpfund
Lorenz Wiegand / Nathalie Bruyère

Objektfotografie / Photographie des objets

Stefan Berg
Olivier Banet © Renault communication

Übersetzung / Traduction

Véronique Giraudet
Julia Häusler
Gisela Häusler-Lauer
Magali Rode
Marc Young

Dank an / Remerciements

Christophe Anton
Lionel Bataille
Balbino Bautista
Didier Béquillard
Isabelle et Patrick de Boudemange
Nathalie Bruyère
Daniel Charpentier
Emmanuel Coubert
Céline Helling
Olivier Nottelet
Sabrina Paciotti
Alexia Raimondo
Judith Schalansky
Anke Stelling
Claude Tisseyre
alle Firmen für ihre Produkte
École des Beaux-Arts de Toulouse
Fachhochschule Potsdam

Wechselkopfzahnbürste • Benzinkanister • Fahrradständer • Tortenheber • Bastelschere • Sandwichmaker • Gießkanne • Lenkradkralle • Permanentmarker • Mixer • Kehrschaufelgarnitur • Nylon-Söckchen • Insektenstecker • Kinderhocker • Joystick • Arbeitsleuchte • Zahnungsrackel • Alujalousie • Kindertrinkbecher • Staubsauger • Carport • Partyzelt • Handwärmer • Zeitschaltuhr • Fineliner • CD-Spindel • Verschlussklemmen • Tennissocken • Fleischklopper • Taschenlampe • Kosmetiktasche • Feuerzeug • Spanngurt • Kinderplanschbecken • Hundeleine • Babymixer • Schwimmflügel • Fußmatte • Dauerkomposter • Klappstuhl • Grünpflanze • Sackkarre • Küchenwaage • Klebestift • Knicklicht • Garderobenständer • Minikommode • Ikea-Tragetasche • Zeckenzange • Schneebesen • Eiswürfelform • Dampfbügeleisen • Abflusssieb • Textstempel • Nudelsieb • Elektrischer Trockenrasierer • Küchenmesser • Eierpieker • Veloursluftmatratze • Mehrfachsteckdose • Nagelknipser • Pumpisolierkanne • Glasvase • Schuhregal • Pinzette • Pfeffermühle • Schlafsack • Poller • Kleiderbügel • Espressokanne • Campinggaskocher • G-Karte • Tetrapak • Zahnstocher • Stöpsel • Zahnpastatube • Einhandzwinge • Kühlakku • Wasserkocher • Schlitten • Bügel-BH • Zeitplaner • Reisestecker • Digitales Fieberthermometer • USB-Stick • Kaffeemaschine • FlipFlops • Lesebrille • Gamepad • Prospektständer • Lippenblegestift • Aktenvernichter • Sprudelwasserbereiter • Haartrockner • Fliegenklatsche • Klebezettel • Seifenspender • Leuchtmarker • Deoroller • Klebefilmabroller • Fahrradschloß • Laserpointer • Salatschleuder • Topfuntersetzer • Wischmob • Körperanalysewaage • Messerblock • Fahrradlampe • Boxershorts • Taschenmesser • Rollhocker • Schlüssel • Waschmaschine • Duschkabinenreiniger • Schneeschieber • Gartensolarleuchte • Schwangerschaftstest • Schuhpflege • Mousepad • Plastiktüte • Milchaufschäumer • Korkenzieher • Entsafter • Thermobecher • Bandmass • Topfreiniger • Handtuchspender • Flügelwäschetrockner • Putzschwamm • Urinal • Toaster • Clickbilderrahmen • Sekundenkleber • Bügelbrett • Arbeitshandschuh • Blumenkasten • Isomatte • Bürodrehstuhl • Eiskratzer • Haargummi • Schwingdeckeleimer • Klappbox • Schuhlöffel • Gartenstuhl • Pillendose • Mikrowelle • Heftpflaster • Babyphone • Frischhaltedose • Radiergummi • Sportverschluß • Aktenordner • Wörterbuch • Toilettenpapier • Druckbleistift • Silikonkuchenform • Laptoptasche • Teflonpfanne • Sonnenhirm • Gasanzünder • Zahnputzbecher • Collegeblock • Pömpel • Taschentuch • Gardinenseilsystem • Dauerfusselrolle • Liegestuhl • Kopfkissen • Fernseher • Elektrische Zahnbürste • Topflappen • Radiowecker • Kinderwagen • Kugelschreiber • Raclettegrill • Wasserflasche • Portemonnee • Staubmaske • Babybadeeimer • Computermouse • Pappteller • Türstopper • Alkoholtest • Fertighaus • Meßbecher • Hängeaufbewahrung • Tupperschüssel • Energiesparglühlampe • Fotoflipalbum • Tageskontaktlinsen • Naßrasierer • MP3-Player • Werkzeugkoffer • Deckenfluter • Blutdruckmesser • Zelt • Campingfaltstuhl • Reisetrolley • Akkuschauber • Mülltonne • Tintenlöscher • Handy • DIXI-Toilette • Heizstrahler • Kinderlaufrad • Locher • Sonnenbrille • Dunstabzugshaube • Duschkabine • Klappcouch • Farbrolle • Sparschäler • Einheitselmischbatterie • Lichtschalter • Weinglas • Gummistiefel • Wasserwaage • Haarbürste • Clicklaminat • Kurzzeitwecker • Cutter • T-Shirt • Holzstreuer • Akku • Klobürste • Einbauküche • Tischtennisball • Bettwäsche • Zitronenpresse • Sicherheitsdosenöffner • Bierzeltgarnitur • Wechselkopfzahnbürste • Benzinkanister • Fahrradständer • Tortenheber • Bastelschere • Sandwichmaker • Gießkanne • Mixer •

Punaise • Trombone • Carte mémoire • Clef • Bougie chauffe plat • Gomme • Scotch • Cadenas • Stick a levres • Post it • Pile • Bic • Préservatif • Briquet
Pince a épiler • Coupe ongles • **Rasoir** • Tétine • Gobelet en plastique • Déodorant bille • Verre ballon • Lecteur MP3 • Econome • Tire bouchon
• Ouvre boîte • Cirage • Sapin parfum • Scotch Marron • Carte bleue • Mouchoir en papier • CD • Interrupteur • Prise de courant • Poigné de porte • Sou
ris d'ordinateur • Pulvérisateur • Gourde • **Lampe de bureau** • Classeur Multiprise • **Pousse mousse** • Papier toilette • Liquide vaisselle • Nutell
• Fouet métal • Sopalin • **Lingettes** • Plumeau swiffer • Miroir • Cintre • Parapluie pliable • Rouleau de peinture • Pot en terre • **Ampoule économique**
Raclette a givre • Serpillière • Tringle extensible • Mitigeur • Pomme de douche • **Bouteille d'eau** • Boule chinoise • Friteuse • **Brosse a toilette**
• **Pot de bébé** • Arrosoir • Casserole • **Caisse a outils** • **Chaise de bureau** • Jean • **Aspirateur** • **Poubelle trieuse** • Table basse • Fauteuil poin
• **Tancarville** • Chilienne • **Chaise de jardin** • **Vélo** • **Douche Jaccusi** • **Tente** • Lave linge • Benne a ordure • Etagère Billy • **BZ** • **Scooter** • **Voitur**
• **Caravane** • **Maison** • Pot de peinture • Bac • Pinceaux • Bâches • Vélo • Tondeuse • Lampe de poche • Etau • Etabli • Outils • **Caisse a outil** • Escabea
• Clou • Vis • Cheville • Chargeur de batterie pour les voitures • **Chaînes** • **Roue de secours** • Croix • Carte routière • Coussinet pour enlever la bué
• **Sapin pour enlever les odeurs** • Jardinière rectangle • Tuyau d'arrosage • Cisaille • Bottes • Râteau à feuilles • Brouette • Chaise longue • Tute
pour les plantes • Dalles carrées • **Cintre à pinces** • Porte cravates • Portant • Boite à chaussures • Chausse pied • Cintre en bois • Slip kangou
rou • Bassine • Monopoly • UNO • **Jeux de cartes** • **Légos** • Barbie • Playmobil • Petite voiture • Tétine • Biberon • Girafe • **Sophie** • **Playstation**
Poisson température pour le bain • Cubes • Bille • Piles • Rallonge • Balle de tennis • Scrabble • Baguettes • Gourde • Théière • Moules • Passoire
Grattoir • Casse noix • **Tupperwear** • Couverts en inox • Sac poubelle • Poêle • Grille • Pain • Bouilloire • Minuteur • Planche à découper en bois • Verre
moutarde • **Balais** • Serviette en papier • **Couverts en plastique** • Cures dents • **Eponge** • **Verre à pied** • Pailles • Crochet ventouse • Cuillères e
bois • Liquide vaisselle • Canard jaune • Dentifrice • Tondeuse à cheveux • **Mousse à raser** • Coton-tige • Disque en coton • **Brosse à dents** • **Savo**
de Marseille • Fleur de douche • Tapis de sortie de bain toilettes • Verre à dents • Porte serviettes • Dérouleurs • **Sèche Cheveux** • **Balance** • Ma
quillage • Lampe sur pied • La poire • Bougeoir • Cendrier • Dessous de plat • Tabouret d'appoint • Plats apéro • Edredon • **Lampe de chevet** • Radi
réveil • Paquet de mouchoirs • Plaid polaire • Mini Calculatrice • **Agenda** • Ciseaux • Pot à stylos • Siège à roulette • Bloc note • Presse-papier • Pâte
fixe • Rame de feuille • Timbre • Enveloppe • **Stylos** • Pochettes • Piles • Porte clefs • Piece pour les caddies • Clés • Aiguilles • Stick à lèvres • Label
• Miroir de poche • Caravane • Friteuse • **Machine à laver le linge** • Classeur • Tringle extensible • Poignée de porte • **Gomme** • Prise Interrupteur
Légos • Barbie • Playmobil • Petite voiture • Tétine • Biberon • Girafe • **Sophie** • **Playstation** • **Poisson température pour le bain** • Cubes • Bille
• Piles • Rallonge • Balle de tennis • Scrabble • Baguettes • Gourde • Théière • Moules • Passoire • Grattoir • Casse noix • **Tupperwear** • Couverts en inc
• Sac • **Poubelle** • Poêle • Grille • Pain • Bouilloire • Minuteur • Planche à découper en bois • Verre à moutarde • Balais • Pot de peinture • Bac • Pinceau
• Bâches • Vélo • Tondeuse • Lampe de poche • Etau • Etabli • Outils • **Caisse a outil** • Escabeau • Clou • Vis • Cheville • **Lingettes** • Plumeau swiffer
• Miroir • Cintre • Parapluie pliable • Rouleau de peinture • Pot en terre • **Ampoule économique** • **Raclette a givre** • Serpillière • Tringle extensibl

